

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 184 (1934) ♦ П'ятниця, 25 вересня 1998 року ♦ Ціна договірна

## Президент оцінив професійність прем'єра й уряду

Позавчора під час зустрічі з редакторами регіональних газет та керівниками прес-служб держадміністрацій Леонід Кучма так оцінив діяльність уряду (цитуюмо):

«Уряд у цьому складі найбільш професійно працює за всі останні роки».

«Ми ніколи не були під такою загрозою фінансової катастрофи, як сьогодні».

«Прем'єр займається тим, що вибиває з директорів те, що можна вибити».

Коментарі? Без коментарів.

### Земля не товар, а годувальниця для всіх

Відродження України повинно розпочатися із створення глибоко спеціалізованих господарств в агропромисловому комплексі, де земля залишається обов'язково у держави, та законодавчого регулювання різних форм власності. Таку думку висловив Голова Верховної Ради України Олександр Ткаченко під час зустрічі з працівниками Мар'янівського сив-

нокомплексу Лисянського району Черкаської області.

Відбулася зустріч з головними лікарями центральних районних лікарень Лисянського, Городищенського, Корсунь-Шевченківського і Шполянського районів та міста Ватутіно-го.

Голова Верховної Ради провів на-ряду з керівниками підприємств, сіль-

ськими головами Лисянського району, головами районних рад області і членами президії обласної ради.

У місті Ватутіно відбулася зустріч з трудовими колективами ВАТ «Ватутінський комбінат вогнетривів», АТ «Ватутінський м'ясокомбінат», ТЕЦ, а також з керівниками підприємств з активом цього шахтарського міста.

### Кроки до подолання кризи

Учора Голова Верховної Ради України О. Ткаченко зустрівся зі своїми помічниками, радниками, позаштатними радниками, в числі яких відомі теоретики і практики. У зустрічі взяв участь президент Національної академії наук України Б. Патон.

Олександр Миколайович доручив своїм радникам включитися в розробку Національної програми відродження України. Координатором призначив свого першого помічника Б. Кириченка.

(Закінчення на 2-й стор.).

### Від Києва до Парижа і далі

Відбулася тривала телефонна розмова Президента України Леоніда Кучми з Президентом Французької Республіки Жаком Шираком.

Глави держав позитивно оцінили результати нещодавнього візиту французького лідера до Києва, що став потужним імпульсом для подальшого розвитку відносин між Україною та Францією.

Леонід Кучма та Жак Ширак обговорили сучасний стан співробітництва між Україною та Європейським союзом. Президент Французької Республіки наголосив на тому, що його країна й надалі сприятиме входженню нашої держави до європейських структур. Він, зокрема, висловив свою підтримку розвитку співпраці між Україною та ЄС у фінансовій сфері.

Президент України поінформував співрозмовника про вплив світової фінансової кризи на соціально-економічну ситуацію в країні та розповів про заходи, що вживаються урядом у цьому зв'язку.

Жак Ширак підтвердив запрошення Леоніду Кучмі відвідати з офіційним візитом Францію, повідомляє ДІНАУ.



Врожай-97

### Хлібна турбота — суцільна робота

Кримчани збирають рис. Білі зерна достигли в усіх 18 рисосіючих господарствах. Очікується, що з кожного гектара візьмуть у середньому до 50 центнерів. Тим часом, з владних кабінетів лунає дедалі більше голосів про відмову від кримського рисівництва. Ті ж, хто порадить в полі, активно відстоюють думку, що альтернативи рисівництву у степовому Криму немає. Адже навчилися брати по півсотні центнерів зерна з гектара на солончаках.

На Миколаївщині також переймаються хлібними турботами. Область закінчує сіяти озимину. Хлібороби КСП «Авангард» Жовтневого району (на знімку), де і цього року виростили непоганий урожай зерно-вих, також на фінішній прямій. Більш за все тутешніх аграрників непокоїть те, що пшениця лягає у сухий ґрунт. Дощів в області не було давненько.

Сімферополь.

Віктор ХОМЕНКО.

Фото Олександра КРЕМКА.

## Смерть «за Гаррісоном»

Здається, ніхто, крім судді, так і не зрозумів фатальної ролі оповідання, яке штудіював допитливий підліток...

### Анатомія злочину

Літніми вечорами дітей загнати додому завжди проблема. Та особливо важко батькам підлітків, у яких радісна захопленість життям змінюється жадібною цікавістю до світу дорослих стосунків. Тут за ними пильнувати й пильнувати. Але це дивлячись в якому районі міста. У районах багатоповерхівок вулиці порожніють рано. Та тут, в провінційному передмісті, де всі одне одного знають, батьки дозволяли дітям побігати подовше. Тихий район... Тому, коли Оля не прийшла додому вечеряти, Клавдія Петрівна подумала, що донька десь загулялася з подружками.

(Закінчення на 9-й стор.).

### Наші закони повинні сприяти співпраці

Триває підготовка до візиту в Київ делегації Державної Думи РФ на чолі з її головою Геннадієм СЕЛЕЗНЬОВИМ (29—30 вересня). Передбачити головну тему переговорів не важко — знову йтиметься про ратифікацію законодавчим органом Росії великомасштабного Договору про дружбу, співробітництво і партнерство.

(Закінчення на 4-й стор.).

О У Києві в рамках акції «Передамо нащадкам наше багатство — рідну мову» проходить Всеукраїнська науково-практична конференція «Українська мова як державна в Україні».

О На Запорізькій АЕС стався витік води з охолоджувальної системи генератора турбінної установки 2-го блоку.

P.S.

## У номер

## Почім честь і гідність НДП?

22 вересня Радянський районний суд Києва визнав відомості, що містилися в статті Степана Кузьменка «Фінансовий вклад губернатора у фундамент партії», опублікованій у газеті «Правда України», такими, що «не відповідають дійсності, порочать честь, гідність, ділову репутацію Народно-демократичної партії та зобов'язав газету після набрання судовим рішенням чинності спростувати ці відомості. За моральну шкоду ухвалено стягнути з редакції компенсацію 10 тисяч гривень».

Творчі прес-результи НДП риторично стверджують, що «не судове рішення спонукає декого замислитися над тим, що свобода слова не означає права вдатися до вигадок і наклепів». Що ж, дозвольте і нам замислитися.

Акими свободами передбачено право закриття газети без судового рішення? Хіба Радянський райсуд забув про рішення Мінінформу припинити витиск «Правди України», яке суцільно виконують ось уже 8 місяців? То як же і де опублікувати газету покаяння за позбавлення партії честі і гідності? У стінці в райсуді? Чи у виданнях НДП? Звідки редакції взяти 10 тисяч, якщо заблоковано всі рахунки? Може, нехай судова влада спочатку визначить розміри збитків — і моральних, і матеріальних, задованих самій газеті, а вже потім зобов'язже опублікувати спростування на її шпальтах?

## Береженого й Бог береже

Кримський парламент затвердив програму розвитку територіальної служби медицини катастроф на 1998–2001 роки. На думку депутатів, це дозволить ефективніше надавати екстрену допомогу в непередбачених ситуаціях, не чекаючи рішень із Києва. У документі зазначено, що «фізико-географічні особливості території Криму, наявність великої кількості хімічно небезпечних об'єктів, штучних водосховищ створюють передумови для виникнення надзвичайних ситуацій». За даними уряду Криму, торік на території автономії сталося 187 НП техногенного характеру, в яких загинуло 73 особи. Загальні матеріальні збитки від них становили 190 млн. грн.

## Соціалісти кваллять президентський марафон

Харківський і Миколаївський обкоми Соцпартії оголосили про початок збирання підписів за проведення референдуму по довірі Президентів України Леонідові Кучмі й створили штаби з підготовки президентських виборів. Якщо офіційна влада не перешкоджатиме збиранню підписів, українські соціалісти можуть за короткий термін зібрати необхідні 3 мільйони підписів, харківські — не менш як 300 тисяч, миколаївські — не менш як 110 тисяч. Про це повідомляють лідери місцевих партійних осередків на прес-конференції у Харкові та Миколаєві.

Позиція партії полягає в тому, що «наближення» виборів на півночі і півдні до влади людини, котра отримає вогтем довіри народу, дасть можливість покращити ситуацію в країні. А якщо вибори відбудуться восени 1999 року, на думку соціалістів, новообраний Президент може опинитися в таких умовах, коли доведеться продавати найкращі підприємства за борги держави.

## Фотофакт



## Як там у танкістів?

Міністр оборони України генерал армії Олександр Кузьмук та голова Комітету ВР з питань національної безпеки та оборони Георгій Крючков побували в 17-й танковій дивізії, дислокованій у Кривому Розі.

Основну увагу було приділено соціальному захисту військовослужбовців та членів їх сімей, підтриманню належного рівня боєготовності, стану техніки та озброєння, підготовці до зими.

Міністр оборони та голова комітету спостерігали за ходом бойових стрільб танкістів, краях з них — старшого лейтенанта Андрія Трещинкіна, молодшого сержанта Юрія Казея та рядового Сергія Боршенка нагородили подарунками.

На думку Георгія Крючкова, до кінця року комітет має внести на розгляд Верховної Ради низку законопроектів, що стосуються Збройних сил України.

На знімку: голова Комітету ВР з питань національної безпеки та оборони Г. Крючков та міністр оборони України О. Кузьмук.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.



Голова Верховної Ради

Олександр Ткаченко заявив, що в державі шістдесяті проводиться курс по розвалу цукрової промисловості. І якщо це надалі політика не зміниться, то Верховна Рада втручатиметься у роботу виробничих структур, — наголосив він під час зустрічі з керівниками цукрових підприємств, головами комітетів, представниками міністерства та провідними науковцями. Олександр Миколайович висловив своє занепокоєння станом галузі, яка раніше була візитовою картою України і давала 11–12 відсотків прибутку від загального експорту.

Перший заступник міністра АПК Леонід Саватков також оперував цифрами. Нині всі області розпочали збирання солодкого кореня, і вже працює 77 заводів. Цього року цукрові буряки вирощують на площі одиниць гектарів, що становить 68 відсотків обсягу минулого року. Очікують отримати 21 мільйон тонн сировини і виробити 2,4 мільйона тонн цукру. Падіння обсягів на виробництві цукрових виробів, за словами Леоніда Саваткова, пов'язане із зменшенням площ посіву. Негативно

## Цукор як велика політика. І внутрішня, і зовнішня

впливає на виробництво брак мінеральних добрив, засобів захисту, продуктивної техніки. Утім, на думку заступника міністра, показники поточного року порівняно з минулим значно кращі.

Але керівники цукрових підприємств не поділяють оптимізму Леоніда Саваткова. Тільки за умови виділення державою на збирання цук-



рових буряків достатньої кількості пального очікують отримати врожай на рівні минулого року. На їхню думку, несприятливі умови необхідних заходів і неконтрольовані однієї з перспективних галузей призведуть до її занепаду.

Часники наради висловилися за найкраще прийняти Верховною Радою законів щодо розвитку цукрової промисловості і стимулювання її товаровиробництва, зокрема

стосовно регулювання цін на ринку.

Олександр Ткаченко пообіцяв, що Верховна Рада виступить ініціатором відповідних законодавчих актів. У них передбачатиметься, крім поповнення державного бюджету за рахунок продажів власної сільськогосподарської продукції, а не шалених податків, ще й заборона вивозу міндобирів та вве-

чення насіння ізомерної селекції. А якщо Кабінет міністрів відмовиться затверджувати проект закону про скасування податків із сільгоспвиробників, то піде у відставку.

Голова Верховної Ради переконаний, що розв'язання питань цукрової галузі — це також і велика політика. Якщо на українських нивах під снігом залишаться хоч один гектар сировини, то український народ не зможе

більше довіряти владі і навряд чи візьме участь у президентських виборах. «У структурах влади працюють зовсім не підготовлені кадри», — наголосив Олександр Миколайович, а тому владі держави не припустити фактично. Та й заляда прохвотності роботи законодавчого органу потрібно кардинально змінити саму систему підготовки законопроектів та їх розгляд. На його переконання, законодавчі акти мають бути беззадоганно відпрацьовані у профільних комітетах та узгоджені зі всіма гілками влади і тільки у готовому вигляді виноситися на схвалення парламентом.

Ніколи не буде конструктивної роботи, якщо Верховна Рада, Кабінет міністрів та Президент не шукатимуть спільно шляхи відродження АПК, підкреслив Олександр Ткаченко. Часті зміни керівництва держави не принесуть позитивних результатів. А тому загальна модель Національної програми відродження України має бути створена спільними зусиллями і в ній мають бути передбачені насамперед інтереси селян.

На завершення зустрічі Олександр Ткаченко наголосив, що державі не можна «збирати внаслідок» і переробити сировину з найменшими втратами.

Наталія ЯРЕМЕНКО.  
Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

## Кроки до подолаття кризи

(Початок на 1-й стор.)

Представляю команду помічників, радників і посадовців радників Голови Верховної Ради України.

**КИРИЧЕНКО** Борис Йосипович — перший помічник Голови Верховної Ради України — перший заступник керівника Секретаріату Верховної Ради України. Інженер-гідроенергетик, кандидат економічних наук, член Спілки журналістів України. Працював на іжорських та керівних посадах у будівельно-монтажних організаціях системи Мінводгоспроду України, в сільськогосподарському ЦК Компартії України та ЦК КПРС, був радником Посольства СРСР у Чехословаччій Республіці, очолював головне управління зовнішньоекономічних зв'язків Мінсільгоспроду СРСР та Мінсільгоспроду України, працював консультантом Президента України. Володіє чеською, словенською та німецькою мовами.

**ЧЕРНИШОВ** Леонід Йосипович — помічник Голови Верховної Ради України, вчений агроном. Працював за фахом в сільськогосподарстві, в системі споживспілки, перебував на комсомольській та партійній роботі, на керівних посадах у Міністерстві сільського господарства та продовольства України.

**ДРОЗД** Віктор Андрійович — радник Голови Верховної Ради України, історик, журналіст, був кореспондентом газети «Радянська Україна», «Правда».

**ДЗЮБА** Віталій Іванович — радник Голови Верховної Ради України, історик, журналіст, кандидат педагогічних наук, доцент.

**КОПИЛЕНКО** Олександр Любомирович — радник Голови Верховної Ради України, юрист-міжнародник, референт-перекладач французької мови, доктор юридичних наук, член-кореспондент Академії правових наук України. Лауреат премії ім. М. С. Грушевського Національної академії наук України.

**КОШОВА** Олександр Павлович — радник Голови Верховної Ради України, юрист, кандидат юридичних наук, член-кореспондент Академії правових наук України. Обирався народним депутатом України, головою Комісії Верховної Ради України у питаннях законодавства і законності.

**ПРИДУДЬКО** Василь Григорович — радник Голови Верховної Ради України, вчений агроном. Довгий час працював директором державного сільськогосподарського видавництва «Урожай».

**ГНАТЕНКО** Лев Миколайович — радник Голови Верховної Ради України, генерал-лейтенант. Закінчив танкове та інтенсивне військове училище, Академію броне-

танкових військ та Академію Генерального штабу Збройних сил СРСР. Був заступником командуючого по озброєнню Туркестанським і Забайкальським військовими округами, начальником штабу — першим заступником начальника озброєння Збройних сил України. Брав участь у бойових операціях в Афганістані.

**ПОЗНАТНИК** радник Голови Верховної Ради України.

**ПУКНОВ** Іван Лярович — директор Інституту економіки Національної академії наук України, академік-секретар відділення економіки Національної академії наук України, доктор економічних наук, професор, академік Національної академії наук України. Членом ряду міжнародних асоціацій та академії зарубіжних країн. Заслужений діяч науки і техніки України, лауреат Державної премії УРСР у галузі науки і техніки.

**МЕЛЬНИЧУК** Дмитро Олексійович — ректор Національного аграрного університету, доктор біологічних наук, професор, академік Національної академії наук України та Української академії аграрних наук. Лауреат міжнародної премії «Дружба», Державної премії України. Заслужений діяч науки і техніки України, відмінник освіти України.

**НАВІСНИК** Анатолій Федорович — ректор Київського Національного економічного університету, доктор економічних наук, професор. Заслужений діяч науки і техніки України. Почесний доктор Міжнародного християнського університету (Відень), академік Міжнародної академії наук Вищої школи (Москва).

**ГУЛІЙ** Іван Степанович — ректор Українського державного університету харчових технологій, доктор технічних наук, професор, академік Української академії аграрних наук.

**ЗІГУРСЬКИЙ** Валентин Арсентійович — голова ради засновників промислово-фінансового концерну «Славутич», доктор економічних наук, професор, академік Академії економічних наук України. Герой Соціалістичної Праці, Почесний радист СРСР, Почесний залізничник СРСР. Заслужений працівник промисловості України, лауреат Державної премії України.

**МУНТЯН** Валерій Іванович — начальник головного управління економіки Міністерства оборони України, доктор економічних наук, полковник. Заслужений будівельник України.

**СПОДАРЕНКО** Іван Васильович — з 1973 року головний редактор газети «Сільські Вісті».

## Арбітражний суд: а тут ви зайві!

23 вересня Конституційний суд України розпочав розгляд справи за конституційним поданням Вищого арбітражного суду України та конституційним зверненням Генеральної прокуратури України щодо офіційного тлумачення абзацу третього частини першої статті 2 Арбітражного процесуального кодексу України, в якому йдеться про те, що арбітражний суд порушує справи за позовними заявами «прокурорів та їх заступників, які звертаються до арбітражного суду в інтересах держави».

На підставі абзацу третього статті 2 Арбітражного процесуального кодексу України, прийнятого 6 листопада 1991 року, прокурори користувалися правом подання позовних заяв до арбітражного суду в інтересах державних органів, державних підприємств і організацій.

Але відповідно до змін, прийнятих Верховною Радою України 13 травня 1997 року, на прокуратуру покладено представництво тільки громадян або держави.

Вищий арбітражний суд України інформує Конституційний суд України про те, що і після набуття чинності Законом України «Про внесення змін до Арбітражного процесуального кодексу України» від 13 травня 1997 року органи прокуратури продовжують подавати позовні заяви в інтересах державних підприємств і господарських товариств з часткою державної власності у статутному фонді, мотивуючи свої дії тим, що заявлені у таких позовах вимоги спрямовані на забезпечення інтересів держави.

Суб'єкт права на конституційне подання разом з тим стверджує, що «інтереси держави не можна отождествлювати з найвищими інтересами державних підприємств або інших суб'єктів господарювання, у статутному фонді яких є частка державної власності. Державу мають представляти державні органи, яких вона уповноважила себе репрезентувати. Такими органами є Фонд державного майна України, податкові адміністрації, міністерства тощо».

## Заробили, та не отримали

Публікуємо дані Національного банку  
про стан заборгованості з виплати заробітної плати загалом по Україні

### Затримки виплати заробітної плати по Україні \*)

	на 1 липня 1998 року Загальна сума заборгов.	на 1 серпня 1998 року Загальна сума заборгов.	на 1 вересня 1998 року Загальна сума заборгов.	на 11 вересня 1998 року Загальна сума заборгов.	(в млн. гривень) на 16 вересня 1998 року Загальна сума заборгов.
Усього по Україні	5785.4	5996.8	6201.3	6302.3	6415.8
у тому числі:					
— за бюджетними організаціями	843.8	909.5	949.0	990.6	992.6
— за небюджетними організаціями	4941.6	5087.3	5252.3	5311.7	5423.2
За всіма підприємствами і організаціями терміном:					
— до місяця	456.4	457.0	467.7	466.8	492.6
— від 1 до 2 місяців	465.2	482.0	477.1	479.9	490.0
— від 2 до 3 місяців	539.7	556.0	549.0	559.1	566.3
— понад 3 місяці	4324.1	4501.8	4707.5	4796.5	4866.9

### ЗАТРИМКИ ВИПЛАТИ ЗАРОБІТНОЇ ПЛАТИ по всіх організаціях та установах з причин на 16 вересня 1998 року

(тис. грн.)

Назва	Загальна кількість випадків	Загальна сума забор- гованості	Прострочена заборгованість у заробітній платі з причин:					
			відсутність коштів на коррахунках банку		відсутність коштів на рахунках підприємств, установ, організацій		відсутність готівки в банкнот у зв'язку з не- вчасним завершенням з вини рег. управ. НБУ	
			кількість	сума	кількість	сума	кількість	сума
1. Вінницька	13883	192050.3	0	0.0	13883	192050.3	0	0.0
2. Волинська	9899	131292.1	0	0.0	9898	131225.0	0	0.0
3. Дніпропетровська	11849	637659.8	0	0.0	11808	637514.0	0	0.0
4. Донецька	18392	916708.6	0	0.0	18372	916643.6	0	0.0
5. Житомирська	14132	161252.0	0	0.0	14055	160989.6	0	0.0
6. Закарпатська	1791	58178.4	0	0.0	1791	58178.4	0	0.0
7. Запорізька	10782	265125.2	0	0.0	10756	265082.4	0	0.0
8. Івано-Франківська	2267	131352.2	0	0.0	2267	131352.2	0	0.0
9. Київська	3657	233563.6	0	0.0	3633	233423.9	0	0.0
10. Кировоградська	11514	189353.5	0	0.0	11514	189353.5	0	0.0
11. Республіка Крим	3230	255633.1	0	0.0	2989	254742.9	0	0.0
12. Луганська	11599	567402.1	0	0.0	11449	566931.5	0	0.0
13. Львівська	22055	262156.2	0	0.0	21273	261552.3	0	0.0
14. Миколаївська	3466	193330.8	0	0.0	3311	192644.2	0	0.0
15. Одеська	7246	180746.1	0	0.0	6685	179928.1	0	0.0
16. Полтавська	3519	216372.2	0	0.0	3519	216372.2	0	0.0
17. Рівненська	13044	153176.1	0	0.0	13044	153176.1	0	0.0
18. Сумська	1571	189334.1	0	0.0	1569	189285.8	0	0.0
19. Тернопільська	2121	141331.7	0	0.0	2111	141325.4	0	0.0
20. Харківська	16732	362437.6	0	0.0	16584	362261.1	0	0.0
21. Херсонська	8349	156771.6	0	0.0	8222	156629.3	0	0.0
22. Хмельницька	17152	196086.0	0	0.0	17108	195938.3	0	0.0
23. Черкаська	3018	190051.6	0	0.0	3014	190043.3	0	0.0
24. Чернівецька	11593	89727.2	0	0.0	11462	89321.4	0	0.0
25. Чернігівська	21314	166632.1	0	0.0	21314	166632.1	0	0.0
26. Київ	8488	169531.0	8	13.1	7373	166735.9	0	0.0
27. Оперу НБУ	242	6367.1	0	0.0	220	6318.6	0	0.0
28. Головне управління НБУ	12	373.3	0	0.0	12	373.3	0	0.0
УСЬОГО	252917	6415792.9	8	13.1	249223	6407824.7	0	0.0

\*) без урахування виплат зарплати з виручки, розрахунків натурою, нарахованих сум податків, а також інших безготівкових перерахувань заробітної плати.

### Самоврядування

### Виборець прагне не патетики, а конкретики 27 вересня Ужгород обиратиме міського голову

На цю посаду, як уже повідомлялося, претендує вісімнадцять кандидатів. Найреальніші шанси бути обраними у Степана Сембера, нинішнього голови постійної депутатської комісії Закарпатської обласної ради, безпартійного; Сергія Слободянюка — заступника міського голови Ужгорода, заступника голови Української партії Справедливості; Ємілі Поповича — директора дочірнього підприємства «Вега», безпартійного; Надії Гур'янової-Розумик — віце-президента Української фінансової групи, члена національної ради Всеукраїнського об'єднання християн. Інші, за висловом однієї з ужгородських газет, переслідують мету хоча б заявити про себе. Щодо Степана Сембера, то деякі виборці вважають його тим, хто може нормально тягти міського вола, інші — як «усім угодного» чи «свого серед чужих і чужого серед своїх». Його передвиборна програма тисла і конкретна, є своєрідним продовженням нереалізованих за попередні вісім років задумів.

Передвиборна програма Сергія Слободянюка передбачає продовження починань та стратегічного курсу розвитку, започаткованих міськими головами і депутатами попередніх скликань, прагнення того, щоб Ужгород став містом республіканського підпорядкування з особливим статусом — на разок м. Києва та Севастополя. Найважливішим пріоритетом міського голови вважає захист фінансових інтересів міста.

Передвиборна програма Ємілі Поповича чи не найтисліша з-поміж усіх вісімнадцяти: сприяння діяльності великих, малих і середніх промислових підприємств і створення з цією метою науково-практичних колективів при міській економіці, які проаналізують б стан та можливість підприємств Ужгорода і їх внесок в розвиток міста.

Надія Гур'янова-Розумик за фахом — філолог, працювала журналісткою. Нині очолює ужгородську філію Української фінансової групи. Передвиборна програма Надії Гур'янової-Розумик передбачає розрахунок не на республіканські владні структури, а здобуття Ужгородом статусу вільної економічної території з відповідними пільгами.

Щодо політичної розстановки сил, то цей процес набуває дедалі більшого прагматизму, коли навіть, здавалося б, не об'єднані партії консолідуються, щоб було передусім враховано здатність майбутнього голови міста реально стабілізувати буденне життя ужгородців. Останнє слово — за виборцем. Він прагне не патетики, а конкретики.

Іван ГУДЗОВАТИЙ.

Ужгород.

## Інвестиції як фінансове вбивство

Близько як півтора року тому Р. Шпек (керівник Національного агентства України з питань розвитку та європейської інтеграції — НАУРЕІ) та В. Пинзеник (тодішній віце-прем'єр-міністр) забезпечили одному з кондитерських підприємств позаконкурсне отримання інвестиції у розмірі 10 млн. дол. США для придбання ліній виробничої потужністю 19 тисяч тонн виробів за рік. І все б нічого, та не було оцінено загальної ситуації у кондитерській підгалузі харчової промисловості України, 28 підприємств якої виробляють щороку по 3—4 кг солодощів на кожного мешканця та для щоденного (!) вживання.

Придбання нової лінії дало змогу збільшити цей «раціон» ще на 380 г. Таке рішення йшло урозріз із Концепцією розвитку малих підприємств, що передбачає створення і функціонування об'єктів, здатних швидко змінювати асортимент і чутливо реагувати на кон'юнктуру ринку.

Отож, купувати треба було міні-, а не максіобладнання. Ринки України і так забито нежизнісною продукцією, а ві-

зичиний підприємства витісняються з традиційних ринків збуту. Інвестиція не дала бажаного прибутку.

Це лише один приклад, що характеризує ставлення до інвестицій з боку тих, кому в нашій країні довірили керувати цим найважливішим процесом.

Передбачаю заперечення, мовляв, не можна приватний випадок підносити до рангу державної політики! Згоден. Тому і пропоную розглянути загальну ситуацію.

За щорічної потреби в інвестиції (5—7 млрд. дол. США, на думку Р. Шпека) за 5 років незалежного існування було залучено лише 750 млн. дол. (тобто близько 3% від потреби). Активним зусиллям НАУРЕІ в наступні роки цей показник збільшили до 6%. Завалося б, добре: ефективність залучення зросла. Але, крім кількісного показника, процес інвестування характеризується ще й показником ефективності використання залученого капіталу. А вказані 750 млн. дол. обернулися для України на 1 січня 1997 р. боргом у 860 млн. дол. Інакше кажучи, залучення інвестицій за такого

### Точка зору

їх використання приносить державі збитки. І чим більший капітал буде залучено, тим більші будуть збитки.

Згубна політика залучення інвестицій за негативної ефективності їх використання служить нарошенню державного боргу та закабаленню України. За словами колишнього міністра економіки В. Суслова, з 1 червня 1998 р. за раніше отримані інвестиції Україна має щомісяця платити 350 млн. дол., що відповідає розмірові валового внутрішнього продукту (ВВП), який виробляється щомісяця.

Отож усе, що споживається в країні, оплачується за рахунок зростаючого боргу і шлях до виплати державного боргу для України відрізано. 10,7 млрд. дол. зовнішнього боргу перетворили державу на вічного боржника. Проте Президент продовжує заклимати збільшити кошти, що їх залучають із-за кордону. Навіщо? Хоча загинули незалежності України? Ні. Прагне дати економіці шанс на піднесення. Але, очевид-

но, не повністю розуміє ситуацію. Виконання такого його доброго наміру неминуче приведе до шквального вичерпання країною можливості бути незалежною і суверенною.

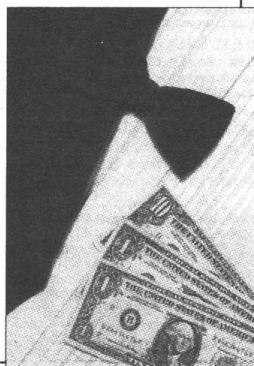
Тим часом, з цієї ситуації є вихід. Зважаючи на те, що без фінансових ресурсів розвиток економіки неможливий, пропонуємо зробити наголос на внутрішні позички. І саме на ті кошти, що їх було вивезено за кордон. За експертними оцінками, це 20—40 млрд. дол. Суть такого шляху зводиться до створення комплексу умов, які роблять повернення вивезених капіталів необхідним і вигідним для їх власників.

Описувати детально механізм вливання цих грошей не буду. Значну ліх, що цей капітал слід використовувати для розвитку малого та середнього бізнесу під прямим контролем його власників. Кошти послужать створенню конкурентного середовища у фінансовій системі держави, дадуть змогу зрештою ривок у розвитку економіки, створять нові робочі місця, принесуть капіталовласникам

прибуток істотно більший, аніж за кордоном.

Водночас залучення додаткових капіталів іноземних інвесторів з їх використанням через наявну фінансову систему (кожний позичальник отримує гроші під 80—90% річних) недопустиме, бо завдає непоправної шкоди країні, її іміджу, безпеці.

Геннадій ПАСТЕРНАК-ТАРАНУШЕНКО,  
кандидат економічних наук.





## Хроніка. Факти. Події

## Нью-Йорк

## Велика робота ще попереду



Зустріч державного секретаря США Мадлен Олбрайт із прем'єр-міністром Ізраїлю Біньяміном Нетаньягу не призвела до істотних зрушень у справі близькозбройного врегулювання. Говорячи про підсумки тривалої бесіди, глава американського зовнішньополітичного відомства



## Вашингтон

## Від планування до готовності

Сполучені Штати виступили з прямою погрозою на адресу Белграда, поклавши на нього основну відповідальність за продовження збройного конфлікту в сербському автономному краї Косово. Як підкреслюється в поширеній Білим домом письмовій заяві президента Білла Клінтона, США і їхні союзники у НАТО переходять «від стадії планування до стадії готовності діяти». Президент Югославії Слободан Мілошевич, ідеться в документі, має зробити негайні кроки, «щоб виконати волю міжнародної спільноти».

## Куала-Лумпур

## Не суньте носа в чужі справи

Малайзійська висловила офіційний протест Австралії у зв'язку з критичними зауваженнями австралійського прем'єр-міністра Джона Говарда щодо внутрішньої ситуації в країні. Протест було заявлено послу Австралії у цій країні після того, як раніше на цьому тижні Джон Говард сказав, що побоюється «відкочування» Малайзії до «авторитарних підходів».

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформагентств.

Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ, спеціальний кореспондент

## Що ж сталося з нашим іміджем?

**ЛЕВОВУ частину цього дня роботи ПАРЄ делегати присвятили відносинам з Європарламентом (парламентським органом ЄС) та Організацією економічного співробітництва і розвитку (ОЕСР). Їхні лідери були гостями сесії.**

Щоправда, назвати гостем президента Європарламенту пана Хосе Марію Жиль-Роблеса було б не зовсім точно: адже ніні цей орган і Парламентська Асамблея Ради Європи по-чергово засідають в одному й тому ж залі. Хоча вже майже готова гаванська, суперсучасна окрема будівля Європарламенту, розташована на протилежному від Ради Європи березі річки Іль. За свідченням очевидців, що вже побували у приміщенні, це справжнє місто в місті (тобто у Страсбурзі), споруджене зі скла, бетону й заліза.

Утім, Європарламент повинен бути великі будинки, оскільки від його дверима «стоїть» натовп претендентів на членство. Саме цим перспективам було присвячено більшу частину виступу Х. М. Жиль-Роблеса. «Як ви плануєте працювати в Європарламенті досягне тисячі осіб?» — дещо іронічно цікавили колеги з ПАРЄ.

Президент Європарламенту відповів, що найімовірніше, кількість місць обмежиться сьом'ястами і для цього доведеться скоротити квоти країн — старих членів ЄС.

Але, зазначив Жиль-Роблес, раніше 2004 року очікувати поповнення в Євросоюзі не слід: «Це не спринтерська гонка, а марафон».

Президент ОЕСР пан Дональд Джонстон у своїй доповіді, присвяченій світовій фінансовій кризі, особливо наголосив на ситуації в Росії і з ностальгією згадав 1991 рік. «Перспективи тоді були райдукими, ми покладали величезні надії на російське керівництво», — сказав він.

Але останній розвиток подій в економіці цієї країни відіслав справдження цих надій. Висловивши тверду віру в поліпшення ситуації у РФ, Джонстон заявив, що насамперед все залежить від самих росіян і провів аналогію з повною Європою. А схемою можливої допомоги росіянам — із славнозвісним планом Маршалла.

Від української делегації в дискусії виступив Анатолій Рахаский.

Відбулися також цікаві дебати з питання, означеного як «мовне різноманіття». Суть його полягала в тому, яку мову слід вивчати європейській молоді. Доповідач, француз Жан Лекадр, зазначив, що сучасна європейська молода людина має знати, крім рідної, принаймні дві іноземні мови. Також він закликав приділяти важливу увагу вивченню мов сусідніх держав. Англієська, на думку доповідача, прийнята для торгівлі, але не

для спілкування сусідів. У дебатах виступив член української делегації Іван Попеску. Він заявив, що в Україні в багатьох середніх навчальних закладах вивчають по дві іноземні мови і в цьому Україна має намір досягти європейських стандартів. Але, наголосив І. Попеску, у міських компактних проживання національних меншин, які є там корінним населенням, також слід запровадити й вивчення їхньої мови. Це сприяло б і поліпшенню міжетнічних відносин і збереженню мови нацменшин.

Нинішні засідання — останнє цього року — наближається до завершення. Своїми враженнями про перебування у Страсбурзі поділився з кореспондентом «ГУ» член української делегації Сергій Головатий.

Враження таке, що різко впав престиж нашої держави у Раді Європи. Два роки тому в Україні був чудовий імідж, коли ми вступили до РЕ. Особливо в тілі Росії, що вела війну в Чечні. Ми мали конституційний договір, який і став, власне, перепусткою до Ради Європи, тоді були ознаки демократизації суспільства, наближення до європейських

стандартів. А що ж тепер? Дуже багато впливових діячів, парламентаріїв і функціонерів Ради Європи дедалі більше кажуть про те, що в Україні все відчужується ознаки білоруського шляху. Це дуже неприємно чути. Не хочеться, щоб так сталося, бо це не наш шлях. Наш — європейський, визначений стандартами Ради Європи.

Крім цих вражень, у Сергія Головатого є в Страсбурзі ще дещо — подана до Європейського суду з прав людини скарга з приводу спроб скасування його повноважень народного депутата. Окрім усього іншого, цей прецедент може стати серйозним аргументом проти ратифікації повноважень української делегації на січневій сесії ПАРЄ. Що про це думає пан Головатий?

Певні посадові особи в Україні ще живуть за старими канонами. Тим самим вони шкодять своїй державі — члену Рад Європи. А її дуже непокоті те, що не діє як слід судово влада, що втручається в діяльність інших гілок влади виконавчі органи. Справа Головатого — не лише його власна, то справа іміджу України.

## Наші закони повинні сприяти співпраці

(Початок на 1-й стор.).

До недавнього часу Верховна Рада на таких переговорах (а з моменту підписання президентом цього документа стався обмін делегаціями груп українсько-російської дружби обох парламентів) мала досить вигідну позицію. Адже наші законодавці не зводилися з ратифікацією договору, і, відповідно до законодавства України, він уже набув чинності. А ось у Росії ситуація склалася інакше.

«ГУ» вже неодноразово розповідав про причини зволікання з ратифікацією в Держдумі. Спочатку російські законодавці кидали в бій уряд — мовляв, той не бачивше передавати документ на розгляд парламенту. Потім заявили, що ду-

мівцям необхідний час на вивчення договору. Після цього питання кілька разів ставили на порядок денний сесій, але щоразу знімали. Востаннє (у травні) — на вимогу базового комітету у справах СНД і зв'язках зі співвітчизниками: він мав дати рекомендації щодо цієї процедури. А вони були однозначно негативні. На думку голови комітету Георгія Тихонова, договір «може узаконити лише неуповноважений дванадцяті мільйонів росіян, що мешкають в Україні».

А Геннадій Селезньов, який через кілька днів прибуде до Києва, тоді заявив: «Договір з Україною буде ратифікований, коли Верховна Рада розглядає питання про піділ Чорноморського

флоту». Отож ситуація така: Дума не схвалила навіть договору, а прив'язує його до ратифікації ВР угод про піділ. І головне: ніні це не лише побажання Росії. Після відвідів Києва Євгеном Примаковим (як міністра закордонних справ) Президент України Леонід Кучма передав три угоди (про статус і умови перебування ЧФ РФ на території України; про параметри піділу флоту; про взаємні розрахунки, пов'язані з піділом) на розгляд ВР. Тож наприкінці вересня вже не думів, а наші депутати даватимуть відповідь, чому лосі ці угоди не набули чинності?

А ратифікація їх у ВР, очевидно, також може затягнутися на невизначений

термін. Голова Комітету ВР з питань національної безпеки і оборони Георгій Крючков днями заявив про «великі проблеми» щодо цього. Очевидно, передовсім це пов'язано з тим, що фракції мають різні, часто цілком протилежні, погляди на угоди...

А ще сторонні планують розглянути кілька законодавчих актів, спрямованих на активізацію українсько-російського співробітництва. «Наші закони повинні працювати на розвиток співпраці між Україною та Росією», — заявив несподовано Голова ВР Олександр Ткаченко під час зустрічі з головою Рахункової палати РФ Хачимом Кармоковим.

Наталія ФІЛІПЧУК.

Тамара МОЛІНА, «Голос України» (з Ашгабата)

## Нафта потрібна, як повітря

Днями в Софії підписано меморандум про взаєморозуміння щодо вивчення можливостей будівництва трубопроводу Туркменістан—Іран—Туреччина—Європа.

Цей проект не єдиний. У Туркменістані розробляють й інші маршрути транспортування газу: у транскаспійському та трансфранцузькому напрямках. А у зв'язку з недавнім візитом президента країни Сапармурата Ніязова до Китаю став можливим і вихід на китайський та японський ринки.

Щодо питання про поставки туркменського газу до Болгарії, то його обговорювали ще під час минулорічного візиту до Ашгабата міністра закордонних справ цієї країни Надії Михайлової.

Англо-голландська компанія «Шелл» інтересна газ ліміт» спільно з болгарськими представниками готує почати вивчення можливостей очікуваного подовження газопроводу й розробити необхідні комерційні, юридичні та технічні заходи для забезпечення транспортування туркменського газу територією Болгарії. «Шелл» швидко бере на себе фінансування робіт щодо проектування та будівництва болгарської ділянки траси: її вартість — 300 мільйонів доларів США.

Що очікувано 300-кілометрову трасу газопроводу болгарський уряд розглядає як альтернативу єдиному російському газопроводу, яким до Болгарії надходить майже 6 млрд. кубометрів палива на рік. І сподівається, що нова газова магістраль зменшить залежність країни від російських енергоносіїв. А європейський ринок одержить додаткове джерело екологічно чистого палива, споживання якого, за прогнозами фахівців, у третьому тисячолітті значно зросте.

## Спочатку потренуємося

Перший заступник голови правління Національного банку Володимир Бондар та Надзвичайний і Повноважний Посол ФРН в Україні Ебергард Гайкен відкрили в одному з коледжів Черкас навчально-тренувальний банк. Його створено у рамках українсько-німецького співробітництва.

Відтепер Черкаси мають повністю технічно оснащений комплекс: від касової кабінки до робочого місця консультанта. Зрозуміло, що це лише учбовий заклад, який не має справжніх клієнтів, але все тут — як у справжній установі такого спрямування. Слу-

хачі мають можливість відпрацювати навички на навчальних моделях для ділових ігор, «проверити» операції із платіжними оборотами, вкладами, цінними паперами. Майбутні фахівці на практиці перевіряють свої теоретичні знання. І без наслідків у разі помилок.

Цей заклад в Україні є модельним проектом. Спочатку ним опікуватиметься та його консультуватиме Освітня академія Берлінського банківського товариства, а потім управління перейде до українських експертів.

Андрій ЮРИЧКО.

Тамаз ЛОМСАДЗЕ, «Голос України» (з Тбілісі)

## Увага — підвищена

У столиці Грузії група невідомих, озброєних пістолетами, напала на головного редактора бульварної газети «Асавал-Дасавалі» Лашу Надарешвілі і співробітника редакції Давида Кікелішвілі. Першому завдали тяжких тілесних ушкоджень: він одержав удар рукою пістолета по голові. Другий постраждав не так сильно. Обом надано термінову медичну допомогу. Правоохоронні органи Грузії за особистим розпорядженням глави держави почали слідство. Зі спеціальною заявою виступила й прес-служба президента. Така увага влади пояснюється тим, що газету «Асавал-Дасавалі» вважають опозиційною і не виключено, що хто-небудь міг покласти відповідальність за те, що сталося, на грузинську владу.

Тим часом багато хто думає, що причиною побиття головного редактора є фінансово-технічні проблеми газети. Зокрема — незгоди з тим видавництвом, у якому вона друкується.



# Коли на Дніпрі

**У КОЖНОГО народу є своя велика ріка. У німців — Рейн, у поляків — Вісла... Для нас, українців, уособленням власної долі, нашого минулого, сьогодення та майбутнього є, звичайно, Дніпро. Адже те, що відбувається на нашій землі, образу відображається в дніпровській воді. І насамперед тому, що Славутич це не просто велика ріка, а найбільший річковий басейн України — від столичного Київського порту до провінційного Херсонського.**

Сьогодні на Херсонщині смислово можуть повторити сказане колись Миколою Гоголем: рідко можна побачити птаха, який летить серединою широкого і могутнього Дніпра. Але це рідше тепер можна побачити на Славутич річкове судно. А користа — і потуги. Хоча ще років сім тому між Херсоном та іншими містами, селищами та селами українського Придніпров'я та Причорномор'я крилаті «Ракети», «Метеори» та «Комети» «літали» такі досить часто.

Нині все інше. Вантажні річкові судна з'являються колись-колись. Багатопопутні теплоходи-красені, на яких полюбляють раніше мандрувати Дніпром іноземні туристи, можна побачити нині в Херсоні хіба що на місцевому судноремонтному заводі чи під час столичної пересувної виставки.

— Якщо взяти за точку відліку 1991 рік, — каже голова правління акціонерного товариства «Херсонський річковий порт» Микола Бова, — то у 1997 році наші основні показники становили по перевезенню вантажів 5,7% (тобто втрачено 94,3%), перевезенню пасажирів — 21,9% (втрачено 78,1%), вантажно-розвантажувальних роботах — 6,8% (втрачено 93,2%).

Херсонський річковий порт, завдання якого з самого початку було перевезення пасажирів та внутрігосподарських вантажів (в основному мінерально-будівельних), на собі відчув правильність аксіом: коли криза охоплює виробництво і внаслідок цього зубожить населення, тоді транспорт, навіть дешевий водний, теж опиняється у скрутному становищі, бо немає хто і за що перевозити.

Тож не дивно, що, наприклад, минулого року Херсонський річковий порт має близько 4 млн. гривень доходів та більш як 5 млн. гривень втрат. І на сьогоднішній день нагромадив майже річний борг у зарплаті своїм працівникам.

Певну надію на поліпшення ситуації тут, безперечно, пов'язували зі створенням на підприємстві акціонерного товариства. Адже це давало

змогу колективіві самостійно вирішувати питання своєї життєвості.

Та, на жаль, не так сталося, як гадалося. За словами Миколи Бова, три роки, що минули від початку практичної діяльності акціонерного товариства, не лише не покращили, а навпаки — погіршили ситуацію.

Адже раніше, коли Херсонський річковий порт державним підприємством і перевозив пасажирів, який держава давала право пільгового проїзду, все було зрозуміло. Держава приймає рішення, перевозить, і в кінцевому рахунку — сама за це платить.

Нині у зареєстрованому статуті АТ «Херсонський річковий порт» колективом записано: акціонерне товариство не відповідає по зобов'язаннях держави, а держава не відповідає по зобов'язаннях акціонерного товариства.

Та державою прийнято ряд законодавчих актів, які зобов'язують транспортні підприємства безплатно перевозити пасажирів-пільговиків. Нинішнього року це боліло для Херсона питання нарахувати перевезення на площину практичного розв'язання. На одній з цюгорических сесій обласної ради ухвалено рішення виділити з бюджету 500 тис. гривень для компенсації витрат Херсонського річкового порт на перевезення пасажирів-пільговиків. А недовід було укладено також тристоронній договір між АТ «Херсонський річковий порт», місцеве обласне управління та міською владою Херсона.

Звісно, проблему пільгового перевезення пасажирів це повністю не розв'язує. Але договір, якщо буде виконаний, стане вагомим кроком на шляху покращення економічної ситуації в Херсонському річковому порті.

Другим напрямом досягнення цієї мети стало перепрофілювання роботи херсонських річковиків. Припинення належного руху річкового флоту по Дніпру між портами України та відсутність внутрігосподарських перевезень змусили Херсонський річковий порт вжити за відправ-

# ШТИЛЬ...



лення експортних вантажів та обробку суден інших держав. Відтак, у Херсоні фактично стало два експортні порти: морський і річковий.

Щоправда, Херсонському річковому порту не під силу конкурувати з Херсонським морським портом. Хоча б тому, що перший може приймати судна тільки типу «ріка-море» з осадкою не більш як 4 метри. Та попри це, херсонські річковики навіть від своїх неглибоководних причалів відправляють судна з коком, вугіллям, лісом, металовиробами та металомасом до Туреччини, Болгарії, Греції, Ізраїлю, Італії та Іспанії.

Однак останнім часом продаж за кордон цієї сировини сповільнився через несприятливі там економічну кон'юнктуру. Тож херсонські річковики справедливо вважають: портувальну річкову флоту України треба шукати не за кордоном, а тут, в Україні. І починати, ясна річ, треба із себе.

По-перше, знаходити та переробляти вкрай потрібні для порту внутрігосподарські вантажі, а відтак — збільшувати доходи. А по-друге — зменшити внутрішні витрати, щоб вийти на потрібний рівень rentабельності. Адже в Херсонському річковому порту порту були рентабельними лише вантажно-розвантажувальні роботи. Та й то з рівнем rentабельності 1,04 відсотку. Відтак, навіть у 1997 році, незважаючи на загальне падіння об'ємного показника, Херсонський річковий порт завдяки залученню до переробки високотарифованих вантажів зміг отримати доходи на 514 тис. гривень (або на 14,9% більше, ніж за 1996 рік).

Важка економічна ситуація примусила адміністрацію порту вжити також ряд неординарних у колективі заходів. Як-то, зменшення на третину чисельності працівників порту, переведення персоналу, який працює в одну зміну, на неповний 30-годинний робочий тиждень.

Водночас тут позбуваються соціальної сфери. Закonserвували на підприємстві іде-

но, продали невелику базу відпочинку, передали з 1 січня поточного року на баланс міста 10 своїх житлових будинків.

І наостанок, херсонські річковики продовжують і далі реформувати своє підприємство — створили на базі акціонерного товариства два дочірні підприємства: восени 1997 року — «Готельний комплекс «Меридан» та навесні 1998 року — «Херсонський пасажирський порт» і дали їм право повної господарської самостійності.

Відтак, зі створенням дочірнього підприємства «Готельний комплекс «Меридан» річковий порт, як транспортна організація, був позбавлений такої неадекватної й суверенної функції, як надання побутових послуг населенню через власний готель, перукарню, платну автостоянку.

А зі створенням «Херсонського пасажирського порту» новий дочірній підрозділ позбувся загальнопортових боргів та банківської картотеки. В іншому разі, на думку керівництва АТ «Херсонський річковий порт», пасажирський флот міста через рік просто припинив би своє існування, доведений безрошійм морально і фізично до повного розорення.

Разом з тим, створення двох дочірніх підприємств переслідувало також й іншу мету: посилення мотивації працівників до пошуку шляхів збільшення своїх прибутків, а отже — прибутків усього акціонерного товариства.

Сподіватимось, так воно й станеться. Тим паче, що нинішнього року тут планують завдяки реструктуризації порту зосередити (порівняно з минулим роком) близько 1 млн. гривень, забезпечивши вперше за останні роки бездефіцитний баланс. Заплановано також збільшити обсяги перевезення та переробки вантажів. Зокрема, довести річну переробку вантажів до 650 тисяч тонн, що перевищує показник минулого року на 15%. Бо Дніпро повинен працювати, щоб жила Україна.

Валерій СТАРОСЕТЕЦЬ, Херсон.

## У номер

### Київ

## Мінекономіки проти заморожування цін на житлово-комунальні послуги

### І сподівається на Конституційний суд

Економічно невідповідним вважає перший заступник міністра економіки Віктор Кальник прийняття Верховною Радою України Закону про тимчасову заборону підвищення цін і тарифів на житлово-комунальні послуги та послуги громадського транспорту.

Цей законодавчий акт, заявив він на пресконференції, не сприяє поліпшенню соціального захисту населення, бо громадяни з низькими доходами отримують адресні субсидії. Водночас, забезпечена категорія споживачів також не сплачує повної вартості послуг, отримуваних невиправданих в умовах фінансової кризи бюджетної дотації. За даними Мінафін, запровадження тимчасової заборони вимагатиме додаткових бюджетних асигнувань у розмірі 800 мільйонів гривень, а втрати підприємств від застосування більш високих промислових тарифів на комунальні послуги у зв'язку з перекресним дотриманням і утриманням відомого житла становитимуть понад 2 мільярди гривень. Від такого рішення Верховної Ради, підкреслив Віктор Кальник, постраждають, насамперед, малозабезпечені верстви населення.

Міністерство економіки підготувало матеріали і звертається до Конституційного суду, повідомив він, з тим, щоб найвищий судовий орган країни чітко визначив у цьому питанні повноваження Верховної Ради і Кабінету міністрів. Регулювання цін і політика ціноутворення, вважає Віктор Кальник, повністю перебуває в компетенції уряду.

## Рекламний бізнес і влада

У столичному Українському домі проходить дводенна Всеукраїнська конференція-нарада керівників регіональних підрозділів виконавчої влади, які координують діяльність у галузі реклами.

Цей захід сприятиме розв'язанню проблем розвитку рекламного бізнесу в країні. Конференція є складовою частиною програмних акцій, однією з яких стане виставка реклами та маркетингу «Рех-98», котра відбудеться в Національному виставковому центрі України.

### Черкаси

## Премія Максимовича — досліднику монастирів

Черкаська обласна літературно-краєзнавча премія імені Михайла Максимовича заснована кілька років тому, а її лауреатами вже стали відомі у Шевченківському краї письменники, історики, краєзнавці.

Нинішнього року обласна комісія з присудження престижної на Черкащині нагороди оголосила переможцем молодого, але добре відомого науковця і краєзнавця Юрія Маринюкського. Особливо відзначено його фундаментальну роботу «Монастирі Черкащини».

Сквіт ТУР.

# Українські ворота «Шовкового шляху»

## Транспортні коридори

У відродженні Великого шовкового шляху, або, як його тепер називають, транспортних коридорів «Європа-Какаас-Азія». Зрозуміло, що на першому місці була дискусія щодо шляхів транспортування какасової нафти до Європи, де Україна має непогані перспективи, проте наші інтереси полягають те й у максимальному завантаженні транспортного потенціалу країни, в тому числі ефективного використання чорноморських портів. Зокрема, Іллічівського, про який піде мова далі.

Саме Іллічівський морський транспортний порт, який нещодавно відсвяткував своє 40-річчя, визначений Євросоюзом одним з основних компонентів «Шовкового шляху». Відомо, що Іллічівський МТП з допомогою ряду іноземних фірм — переможців тендера ЕС майже завершив роботи вартістю 7,5 мільйона доларів з технічного дообладнання наявних потужностей. Хоча в принципі вже й нині порт спроможний бути однією із ключових ланок Євро-Азійського коридору. Були б вантажі. Адже нинішнього року керівництво порту запланувало переро-

бити близько 10 мільйонів тонн вантажів. На думку начальника ІМТП Станіслава Стребка, сьогоднішні потужності порту майже вдовіч перевищують фактичний завантаженість. І це незважаючи на те, що Іллічівськ є лідером серед українських портів за обсягами сувоантажних перевезень.

Усі в порту — від начальника до докера — готують кінсьм минулого десятиліття, коли порт переробляв більш як 20 мільйонів тонн вантажів і задовольняв неспроможності охопити всіх бажачих мати з ним справу. За словами мера міста Валерія Хмельнюка, нині не має значення, хто і з чим приїде в порт — головне, що портовики разом з міською владою робитимуть усе для залучення вантажів та інвесторів. Справді, за останні три роки в порту збудовано зерновий термінал, модернізовано докприс з перевалки мінеральних добрив, будувється сучасний контейнерний термінал потужністю 300 тисяч контейнерів одночасного зберігання. Загальна сума інвестицій в ІМТП перевищила 10 мільйонів дола-

рів, а цього року Станіслав Стребко очікує на аналогічну суму.

Звісно, що ідеї будівництва на території порту цементного терміналу, реконструкції винної бази та деякі інші опрацювалися не один день і мають непогані перспективи для вітлення у життя. Зрозуміло й інше: в умовах жорсткої конкуренції між причорноморськими портами, в тому числі й між українськими, лише ефективне функціонування порту може принести значні економічні дивіденди. Як стало відомо, наприкінці І кварталу 1999 року, із закінченням робіт у грузинських портах Поті та Батумі, почне функціонувати транспортний коридор Європа-Україна-Грузія. Поки що — і це визнають портовики — в плані перевезень і переробки вантажів Україні через високі податки та збори важко конкурувати з найближчими сусідами. Проте, як зазначає С. Стребко, Україна має потрібні потужності, а отже, й реальну можливість посісти гідне місце в системі міжнародних перевезень.

## ПОНЕДІЛОК, 28.09

## УТ-1

14.00–14.45 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Всє – всім».

15.00 УТН.

15.20, 19.50, 20.30 Національний хіт-парад.

15.25 Телесеріал «Жити з вулиці Бабин Яр». Фільм 1 – «Відверні й засупи».

16.15 Незакінчені Чорнобильські.

16.30 Мультсеріал «Черепашки ниндзя».

17.00 Серіал «Чи боїшся ти темряви?».

18.00 УТН.

18.20 Серіал «Час кохати».

19.25 Саме той.

19.50 Шоу Бенні Хілла.

20.00 Вечірня казка.

21.00 УТН.

22.00 Футбол. Ліга чемпіонів.

22.30 Футбол від УТН.

23.00 Серіал «Водні шурпи».

23.50 Три крапки.

00.05 Фінансовий огляд.

00.20 УТН.

## УТ-2

10.00 Телеанонс.

10.05 Має справа.

10.35 Закон є закон.

10.45 Освітній канал. Байки І. Крилова. Тарас Шевченко – художник. Казка в музиці.

12.00 Казка є закон.

12.05 Оранта.

13.00 Аспекти.

14.00 Казка є закон.

15.05 День пам'яті народного художника М. Бойчука «Благодійники колорити».

13.25 Кришталевий лижар Буковини. Чернівці.

13.55 Худ. телефільм «Вогняні барабани». 1 серія.

14.50 Закон є закон.

## СТУДІЯ «І-1»

07.00 Програма «Сніданок з 1+1».

08.00 Серіал «Любов і таємниці Сансет Біч».

09.25 Серіал «Марія».

10.00, 10.30 Програми УТ-2.

16.00 ТСН.

16.15 Інформаційно-розважальна програма «Не всі вдома».

17.30 Серіал «Район Бевеєрі Хілла».

18.30 Серіал «Чиказька надія».

19.55 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Прогоди янки в Африці».

21.45 «Ренега́т». Гостросюжетний телесеріал «Поліція Нью-Йорка».

23.15 ТСН.

23.20 Нінні кінозал представляє. Худ. фільм «Огр».

## УТ-3

## «ІНТЕР»

07.00 «Подобри́й тижень».

07.35 М. Задорнов. «Задорничка-1».

08.40 К. Брассер у детективі «Тюта».

10.20 Уїк-енд.

10.50 Телесеріал «Спеціалізація «Пасифік»».

11.40 Мелодрама.

11.55 Серіал «Дже́йн Ейр».

12.50 Інтерв'ю.

13.00 «18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній».

18.00 Інтерв'ю.

18.10 Вгадай мелодію.

18.40 Наше улюблене кіно. Телесеріал «Тіні зникають опівдні». 4 серія.

20.00 Інформаційна програма «Подобри́й», «Час».

20.40 Інтерспорт.

20.45 Прогноз погоди.

20.50 Шлягер представляє.

22.30 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

22.40 «Давайте обговоримо з М. Ганульським».

23.00 «Пісенні фестивали: чи потрібні вони сьогодні?».

23.20 Часно.

23.50 Нінні сенс. Худ. фільм «Мир тому, хто входить».

01.15 Подоби́й. Підсумки дня.

01.25 Прогноз погоди.

## КДТРК

13.00 Анонс.

13.10 Київські новини.

13.20 Худ. фільм «Червоне вино Перемоги».

13.45 Казка поєма про море.

15.00 Плюс-мінус 60. «Сестра милосердя».

15.50 Шлягер представляє.

16.00 Задорничка.

16.50 Прем'єра серіалу «На вістрі».

17.30 За київським часом.

## ТЕТ і КИЇВ

## ТЕТ

07.10 СІТ.

08.00 Дітв'ю шотландців.

08.00 Дітв'ю п'ять.

08.05 Корисні поради.

08.10 Антроскопія.

08.30 Хрещатик.

08.55 Шоу? Де? Почому?

09.05 Анонс.

09.10 Добрі новини.

## КИЇВ

08.30 Хрещатик.

08.55 Шоу? Де? Почому?

09.05 Анонс.

09.10 Добрі новини.

09.25 Комп'ютер X.

09.40 Чорний квадрат.

10.10 Х/ф «Чудовиська з безодни».

11.35 Астрологічний прогноз.

11.55 Кінороoscop.

12.25 Анонс.

## ТЕТ

12.30 Телесеріал німецької мови «Доктор».

12.40 Джаз-степ, танц-КЛАС!.

13.00 Т/с «Спека в Лос-Анджелесі».

13.55 Т/с «Холод».

14.05 Посольства в Україні представляють. Ізраїль.

14.40 Це – МІ!

15.05 Голі шурпи.

16.00 М/ф.

## КИЇВ

16.30 Хрещатик.

16.45 Анонс.

16.50 Проф-прес.

17.30 М/ф.

17.45 Т/с «Наложники».

18.15 В об'єкті – Польща.

18.45 Все про податки.

19.00 Пошта.

19.25 Т/с «Гарні хлопці, погані хлопці», с. 11.

20.15 Хрещатик.

## ТЕТ

20.30 СІТ.

20.50 Дітв'ю п'ять.

20.55 Корисні поради.

21.00 Антроскопія.

21.15 Новини шоу-бізнесу.

21.45 Мислі новини.

22.00 Х/ф «Живе такий хлопець».

23.50 Крамничі старостиништей.

00.20 Х/ф «Обійми мене, схилю, поцілуй».

## ІСТV

07.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад.

08.00 Вісті тижня. Інформаційно-аналітичний тижневик (ТІА «Вікна»).

09.00 «Круїз». Художній фільм. Заклучна серія.

11.00 «Шлигунські пристрасі».

11.30 Детектив братів Вайнерів.

11.35 «Слід чорної риби». 1 серія.

12.00 «Межа особистості». Художній фільм. Заклучна серія.

13.00 «Повітряний вояк». Пригодницький телесеріал.

14.00 «Час +1». Бійськовий тележурнал.

15.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад.

16.30 «Родина Барклі».

17.00 Мультисеріал «Чарівний світ Діснея: «Навженик»». Мультисеріал.

21.45 «Ренега́т». Гостросюжетний телесеріал «Поліція Нью-Йорка».

23.15 ТСН.

23.20 Нінні кінозал представляє. Худ. фільм «Огр».

## СТУДІЯ «І-1»

07.00 Програма «Сніданок з 1+1».

08.00 Серіал «Любов і таємниці Сансет Біч».

09.25 Серіал «Марія».

10.00, 10.30 Програми УТ-2.

16.00 ТСН.

16.15 Інформаційно-розважальна програма «Не всі вдома».

17.30 Серіал «Район Бевеєрі Хілла».

18.30 Серіал «Чиказька надія».

19.55 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Прогоди янки в Африці».

21.45 «Ренега́т». Гостросюжетний телесеріал «Поліція Нью-Йорка».

23.15 ТСН.

23.20 Нінні кінозал представляє. Худ. фільм «Огр».

## УТ-3

## «ІНТЕР»

07.00 «Подобри́й тижень».

07.35 М. Задорнов. «Задорничка-1».

08.40 К. Брассер у детективі «Тюта».

10.20 Уїк-енд.

10.50 Телесеріал «Спеціалізація «Пасифік»».

11.40 Мелодрама.

11.55 Серіал «Дже́йн Ейр».

12.50 Інтерв'ю.

13.00 «18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній».

18.00 Інтерв'ю.

18.10 Вгадай мелодію.

18.40 Наше улюблене кіно. Телесеріал «Тіні зникають опівдні». 4 серія.

20.00 Інформаційна програма «Подобри́й», «Час».

20.40 Інтерспорт.

20.45 Прогноз погоди.

20.50 Шлягер представляє.

22.30 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

22.40 «Давайте обговоримо з М. Ганульським».

23.00 «Пісенні фестивали: чи потрібні вони сьогодні?».

23.20 Часно.

23.50 Нінні сенс. Худ. фільм «Мир тому, хто входить».

01.15 Подоби́й. Підсумки дня.

01.25 Прогноз погоди.

## КДТРК

13.00 Анонс.

13.10 Київські новини.

13.20 Худ. фільм «Червоне вино Перемоги».

13.45 Казка поєма про море.

15.00 Плюс-мінус 60. «Сестра милосердя».

15.50 Шлягер представляє.

16.00 Задорничка.

16.50 Прем'єра серіалу «На вістрі».

17.30 За київським часом.

## ТЕТ і КИЇВ

## ТЕТ

07.00 СІТ.

07.20 Дітв'ю п'ять.

07.25 Мислі новини.

07.35 Антроскопія.

07.50 Корисні поради.

07.55 Джазова ретроспектива.

## КИЇВ

08.30 Хрещатик.

08.45 Шоденник виставки.

08.50 «Нехай вам буде колоритно».

09.00 Зорби себе.

09.30 Роман Кофман і його друзі. Н. Штарман, ч. 1, 2.

10.55 Х/ф «Живе такий хлопець».

12.40 Джаз-степ, танц-КЛАС!.

13.50 Х/ф «Наш Бріджес».

13.50 ТВ-шоу.

## КИЇВ

14.00 Т/с «Гарні хлопці, погані хлопці», с. 11.

14.50 Т/с «Наложники».

15.20 ЛІМГ.

15.50 М/ф.

16.00 Кино в світ

## ТЕТ

16.30 «Безмежний простір».

16.55 Одеський джентльмен в Києві.

17.50 Прогноз погоди.

18.20 Трансформер.

18.50 Т/с «Наш Бріджес».

19.40 «Бона Деві» – підлітки ХІХ століття

«Білий Бім Чорне Вух». Урок англійської мови.

12.00 Вид «Перехрестя» – до усякого.

12.30 Закон є закон.

12.35 Худ. телефільм «Бабин Яр. Правда про трагедію».

13.35 Закон є закон.

13.40 Роман з романом. Передача 1. Вечір з Т. Гердінг.

14.05 Худ. фільм «Вогняні барабани». 2 серія.

15.00 Закон є закон.

## СТУДІЯ «І-1»

07.00 Програма «Сніданок з 1+1».

08.00 Серіал «Любов і таємниці Сансет Біч».

09.25 Серіал «Марія».

10.00, 10.30 Програми УТ-2.

16.00 ТСН.

16.15 «Не всі вдома».

17.30 Серіал «Район Бевеєрі Хілла».

18.30 Серіал «Чиказька надія».

19.30 ТСН.

19.55 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Прогоди янки в Африці».

21.45 Сам собі режисер.

21.55 Прем'єра серіалу «Під сонцем Сен-Тропе».

23.15 ТСН.

23.40 «Прогноз».

00.15 Нінні кінозал представляє. Худ. фільм «Доктор Хі-Хі».

## УТ-3

## «ІНТЕР»

07.00 Ранкова інформаційно-розважальна програма «Ранок».

09.00 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

09.10 Детектив братів Вайнерів.

09.15 «Слід чорної риби». 1 серія.

10.25 Часно.

10.40 Телесеріал «Спеціалізація «Пасифік»».

11.30 «Давайте обговоримо з М. Ганульським».

11.35 «Пісенні фестивали: чи потрібні вони сьогодні?».

12.15 Серіал «Дже́йн Ейр».

12.50 Інтерв'ю.

13.00 «18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній».

18.00 Інтерв'ю.

18.10 Вгадай мелодію.

18.40 Наше улюблене кіно. Телесеріал «Тіні зникають опівдні». 4 серія.

20.00 Інформаційна програма «Подобри́й», «Час».

20.40 Інтерспорт.

20.45 Прогноз погоди.

20.55 Вечірня казка.

21.05 В. Тихонов. Ю. Солонін у детективі «ТАРС уловлювач злочинів».

22.20 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

22.30 Битва безсмертних продовжується у серіалі «Горець-5».

23.30 Футбол. Кубок УЄФА.

23.40 «Хатико».

23.50 «Фіорентина» (Італія). У перерві – Подоби́й.

01.20 Підсумки дня.

01.25 Прогноз погоди.

## КДТРК

13.00 Анонс.

13.10 Київські новини.

13.20 Прем'єра серіалу «На вістрі».

14.00 Незабудні зрізки України. Л. Задорнов. 2 частина.

14.30 Муз. фільм «Зустріч з пісню».

15.15 Село над Ростином.

15.45 Англія сучасна студентів.

16.10 Олексі, олексі...!

16.25 Солодке життя.

16.50 Серіал «На вістрі». 2 серія.

17.30 За київським часом.

## ТЕТ і КИЇВ

15.50 35 хвилин джазу.

20.30 СІТ.

20.50 Дітв'ю п'ять.

20.55 Корисні поради.

21.00 Антроскопія.

21.15 Мислі новини.

## КИЇВ

21.30 Анонс.

21.35 Шоу? Де? Почому?

21.45 «Ренега́т». Гостросюжетний телесеріал «Поліція Нью-Йорка».

22.00 Шоденник виставки.

22.05 Х/ф «Гемоглобін».

23.55 Експрес-інформ.

23.50 Комп'ютер X.

00.05 Привіт... завтра

## ІСТV

07.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад.

08.00 Біст.

08.10 Миколина погода.

08.30 Економічний вісник.

09.00 «Фішвілл». Художній фільм.

11.00 «Шлигунські пристрасі».

11.30 Комедійний телесеріал.

13.10 Візит. Середземне море.

14.20 Музична програма «Маморо».

15.30 «Повітряний вояк». Пригодницький телесеріал.

16.00 3 х 4. Найкращі домашні відео.

16.40 «Кені і Лейси». Телесеріал.

17.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад.

18.30 «Родина Барклі».

18.45 Худ. фільм «Тіні зникають опівдні». 6 серія.

20.00 Інформаційна програма «Подобри́й», «Час».

20.40 Інтерспорт.

20.45 Прогноз погоди.

21.05 Вечірня казка.

21.55 В. Тихонов. Ю. Солонін у детективі «ТАРС уловлювач злочинів».

22.20 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

22.30 Прем'єра програми «Фк це було». Підлітківки.

23.15 «Райки, М. Жванецький, В. Винокур у маленькому концерті».

23.40 Футбол. Ліга чемпіонів.

23.50 «Хатико».

00.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад.

01.00 Програма передач на завтра

## СТУДІЯ «І-1»

07.00 Програма «Сніданок з 1+1».

08.00 Серіал «Любов і таємниці Сансет Біч».

09.25 Серіал «Марія».

10.00, 10.30 Програми УТ-2.

16.00 ТСН.

16.15 Інформаційно-розважальна програма «Не всі вдома».

17.30 Серіал «Район Бевеєрі Хілла».

18.30 Серіал «Чиказька надія».

19.55 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Прогоди янки в Африці».

21.45 «Ренега́т». Гостросюжетний телесеріал «Поліція Нью-Йорка».

23.15 ТСН.

23.20 Нінні кінозал представляє. Худ. фільм «Огр».

## УТ-3

## «ІНТЕР»

07.00 «Подобри́й тижень».

07.35 М. Задорнов. «Задорничка-1».

08.40 К. Брассер у детективі «Тюта».

10.20 Уїк-енд.

10.50 Телесеріал «Спеціалізація «Пасифік»».

11.40 Мелодрама.

11.55 Серіал «Дже́йн Ейр».

12.50 Інтерв'ю.

13.00 «18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній».

18.00 Інтерв'ю.

18.10 Вгадай мелодію.

18.40 Наше улюблене кіно. Телесеріал «Тіні зникають опівдні». 4 серія.

20.00 Інформаційна програма «Подобри́й», «Час».

20.40 Інтерспорт.

20.45 Прогноз погоди.

20.55 Вечірня казка.

21.05 В. Тихонов. Ю. Солонін у детективі «ТАРС уловлювач злочинів».

22.20 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

22.30 Битва безсмертних продовжується у серіалі «Горець-5».

23.30 Футбол. Кубок УЄФА.

23.40 «Хатико».

23.50 «Фіорентина» (Італія). У перерві – Подоби́й.

01.20 Підсумки дня.

01.25 Прогноз погоди.

## КДТРК

13.00 Анонс.

13.10 Київські новини.

13.20 Прем'єра серіалу «На вістрі».

14.00 Незабудні зрізки України. Л. Задорнов. 2 частина.

14.30 Муз. фільм «Зустріч з пісню».

15.15 Село над Ростином.

15.45 Англія сучасна студентів.

16.10 Олексі, олексі...!

16.25 Солодке життя.

16.50 Серіал «На вістрі». 2 серія.

17.30 За київським часом.

## ТЕТ і КИЇВ

07.00 СІТ.

07.20 Дітв'ю п'ять.

07.25 Мислі новини.

07.35 Антроскопія.

07.50 Корисні поради.

07.55 Джазова ретроспектива.

## КИЇВ

08.30 Хрещатик.

08.45 Шоденник виставки.

08.50 «Нехай вам буде колоритно».

09.00 Зорби себе.

09.30 Роман Кофман і його друзі. Н. Штарман, ч. 1, 2.

10.55 Х/ф «Живе такий хлопець».

12.40 Джаз-степ, танц-КЛАС!.

13.50 Х/ф «Наш Бріджес».

13.50 ТВ-шоу.

## КИЇВ

14.00 Т/с «Гарні хлопці, погані хлопці», с. 11.

14.50 Т/с «Наложники».

15.20 ЛІМГ.

15.50 М/ф.

16.00 Кино в світ

## ТЕТ

16.30 «Безмежний простір».

16.55 Одеський джентльмен в Києві.

17.50 Прогноз погоди.

18.20 Трансформер.

18.50 Т/с «Наш Бріджес».

19.40 «Бона Деві» – підлітки ХІХ століття

## КИЇВ

14.00 Т/с «Гарні хлопці, погані хлопці», с. 11.

14.50 Т/с «Наложники».

15.20 ЛІМГ.

15.50 М/ф.

16.00 Кино в світ

## ТЕТ

16.30 «Безмежний простір».

16.55 Одеський джентльмен в Києві.

17.50 Прогноз погоди.

18.20 Трансформер.

18.50 Т/с «Наш Бріджес».

19.40 «Бона Деві» – підлітки ХІХ століття

16.15 «Не всі вдома».

17.30 Серіал «Район Бевеєрі Хілла».

18.30 Серіал «Чиказька надія».

19.30 ТСН.

19.55 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Прогоди янки в Африці».

21.45 Верка Сердючка в програмі «СВ-2000».

22.15 Серіал «Під сонцем Сен-Тропе».

23.15 ТСН.

23.40 Нінні кінозал представляє. Худ. фільм «П'яниця».

## УТ-3

07.00 «Ранок».

09.00 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

09.10 Детектив братів Вайнерів.

09.15 «Слід чорної риби». 1 серія.

10.20 Планета Здоров'я.

10.50 Телесеріал «Повітряний вояк».

11.40 Хит серед життя.

12.10 Серіал «Дже́йн Ейр». 7 серія.

12.50 Інтерв'ю.

13.00 «18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній».

18.00 Інтерв'ю.

18.10 Вгадай мелодію.

18.45 Худ. фільм «Тіні зникають опівдні». 6 серія.

20.00 Інформаційна програма «Подобри́й», «Час».

20.40 Інтерспорт.

20.45 Прогноз погоди.

21.05 Вечірня казка.

21.55 В. Тихонов. Ю. Солонін у детективі «ТАРС уловлювач злочинів».

22.20 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

22.30 Прем'єра програми «Фк це було». Підлітківки.

23.15 «Райки, М. Жванецький, В. Винокур у маленькому концерті».

23.40 Футбол. Ліга чемпіонів.

23.50 «Хатико».

00.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад.

01.00 Програма передач на завтра

## УТ-3

## «ІНТЕР»

07.00 «Подобри́й тижень».

07.35 М. Задорнов. «Задорничка-1».

08.40 К. Брассер у детективі «Тюта».

10.20 Уїк-енд.

10.50 Телесеріал «Спеціалізація «Пасифік»».

11.40 Мелодрама.

11.55 Серіал «Дже́йн Ейр».

12.50 Інтерв'ю.

13.00 «18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній».

18.00 Інтерв'ю.

18.10 Вгадай мелодію.

18.45 Худ. фільм «Тіні зникають опівдні». 6 серія.

20.00 Інформаційна програма «Подобри́й», «Час

них та регіональних телекомпаній.  
18.00 Інтерновини.  
18.10 Ці кумедні тварини.  
18.45 Худ. фільм «Гіти знайомає опадів».  
20.00 Інформаційна програма «Подобриби». «Час».  
20.40 Інтерспорт.  
20.55 Прогноз погоди.  
20.55 Венеріа казка.  
21.05 В. Тихонов, Ю. Солонін у детективі «ТАРС: уновозна-женіи завити».  
22.20 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
22.30 Прем'єра програми «Як це було». Підпільний бізнес.  
23.15 А. Райкін, М. Жванецький, В. Винокур у маленькому концерті.  
23.40 Футбол. Ліга чемпіонів. «Баварія» (Німеччина) — «Манчестер Юнайтед» (Англія). 2 тайм.  
00.40 Подобриби. Підсумки дня.  
00.50 Прогноз погоди.

# КІРПРК

13.00 Анонс.  
13.05 Київські новини.  
13.15 Телесеріал «На вістрі». 2 серія.  
13.45 Інформаційна програма «Експрес-інформ».  
14.00 Худ. фільм «Віно напро-ти».  
15.05 Крила.  
15.25 Прості скариби.  
16.20 Люди і діли.  
16.50 Телесеріал «На вістрі». 3 серія.  
17.30 За київським часом.

# ТЕТ і КІВ

07.00 СІТ.  
07.20 Дай п'ять.  
07.30 Міські новини.  
07.40 Антроскопія.  
08.00 Корисні поради.  
08.05 Венеріа казка.  
08.20 Музика на каналі.

# КІВ

07.45 Хрещатик.  
08.45 «Нехай вам буде колороз».  
09.15 Диалог.  
09.55 М/ф.

# ТЕТ

09.30 М/ф.  
10.00 Спортивне сузір'я.  
10.30 Концерт «Академія».  
10.40 Тележурніл міської мови «Алесь Світ». вип. 15.  
11.20 Х/ф «Оборудка».  
12.00 Х/ф-степ, танц-КІАСІ!  
13.10 Блед-клуб.  
13.50 Тел-шоп.

# КІВ

14.00 Громадське телебачення України (експериментальне мовлення).  
16.00 Чорний квадрат.

# ТЕТ

16.30 Творчий вечір Майї Пли-севич за участі «Росій-ського балету».  
17.40 Х/ф-степ, танц-КІАСІ!  
18.05 На бісі.  
18.30 «Віно» — світ тжанин.  
18.55 Т/с «Неш Бріджес».  
19.55 Доктор Міркін — кумир чоловічих жінок.  
19.45 «Бона Дев» — підлогу зі Століття.  
20.45 «Світ Ми».  
20.55 Корисні поради.  
20.30 СІТ.  
20.50 Дай п'ять.  
21.00 Антроскопія.  
21.15 Міські новини.

# КІВ

21.30 Анонс.  
21.35 Шо? Де? Почому?  
21.45 Хрещатик.  
22.00 Антроскопія хосейний огляд.  
22.20 Х/ф «Хохання в Німеччині».  
22.10 Ровесник.  
22.40 Експрес-інформ.  
00.55 Ком'ютер Х.  
01.10 Привіт... завтра.

# ІСТВ

07.00 Містський канал «Територія А». Хіт-парад.  
08.00 Вісті.  
08.20 Міколина погода.  
08.30 Документальний серіал «Остання адреса».  
09.00 «Кіно». Художній фільм перший «Рета Гарбо». Богоні пристрасті.  
11.00 «Шлигуєські пристрасті». Комедійний телесеріал.  
11.30 Родом з України. Ролан Биков. ч. 2.  
12.00 Разом з Вами. Розважальна програма.  
13.00 «Повітряний вокз». Пригодницький телесеріал.  
14.00 Люди. Інформаційно-публіцистичний тижневик.  
15.30 «Кені і Лейси». Телесеріал.  
16.30 Містський канал «Територія А». Хіт-парад.  
16.40 «Родина Барклі». Мултисеріал.  
17.00 Чарівний світ Діонея: «Напівлюдський» мултісеріал.  
17.55 Фабрика снів.  
17.30, 22.30, 22.55 Голосні події (ТІА «Вікна»).

17.58, 21.58, 22.58 Міколина погода.  
18.00 Пів. Стиль життя.  
18.30 «Повітряний вокз». Пригодницький телесеріал.  
19.35 «Кіно». Художній фільм

Фільм другий «Віс'єн Лі. Віллін Шарлет О'Хара».  
21.30 Венеріа вісті (ТІА «Вікна»)  
22.00 «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал.  
23.00 Складно.  
23.30 Футбольна планета.  
00.00 Містський канал «Територія А». Хіт-парад.  
01.00 Програма передач на завтра.

# П'ЯТНИЦА, 2.10

# УТ-1

06.00 Анонс.  
06.05 Агромагазин.  
06.15 Доброго ранку, Україно!  
08.05, 08.40, 18.50, 23.35 Національний хіт-парад.  
08.10 Серіал «Час кохати».  
09.10 Три крапки.  
09.25 Фінансовий огляд.  
09.45 Видеопроєкт-вистава «Мар-тин Борнум». 1, 2 серії.  
12.00 УТН.  
12.15 Відкриваємо Біблію.  
12.45 Вчорашнє.  
13.15 Діловий канал.  
14.00-14.45 Національна академія наук України. Електронний комп'ютерний газет-та «Все — всім».  
15.00 УТН.  
15.20 Шоу «Ток-ринг».  
16.00 Сім Х'ї.  
16.30 Мултісеріал «Черепашки ниндзя».  
17.00 Серіал «Чи боїшся ти тем-ряви?».  
18.00 УТН.  
18.20 Серіал «Час кохати».  
19.00 Саме той.  
19.25 Серіал «Час збирати ка-міння».  
20.40 Венеріа казка.  
21.00 УТН.  
22.00 Худ. фільм «Обдруження».  
22.40 Нове покоління.  
23.00 Три крапки.  
00.25 Фінансовий огляд.  
00.40 УТН.

# УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05 Телеканал «Право».  
11.05 Телефільм «На схилах Де-мерджі».  
11.15 Закон є закон.  
12.00 Клуб п'яти континентів.  
12.05 Закон є закон.  
12.10 Не змінюйся. Циганські пісні.  
12.20 Шлях до ринку.  
13.05 Телефільм «НІО з ... 1908».  
14.00 Україна сьогодні.  
14.35 Закон є закон.

# СТУДІА «І-1»

07.00 Програма «Сніданок з «І-1»».  
08.00 «Кіно». Любов і таємниці Сансет Біч».  
09.25 Серіал «Марія».  
10.00-10.10 Програми УТ-2.  
16.00 ТОН.  
16.15 «Не всі вдова».  
17.30 Серіал «Район Бевеллі Хіллс».  
18.30 Серіал «Кіахизка надія».  
19.30 ТОН.  
19.55 «Імперія кіно» представ-ляє. Худ. фільм «Справж-ня кохання».  
21.50 Серіал «Неш Бріджес».  
22.45 Містечко.  
23.15 ТОН.  
23.40 Нінний кінозал представ-ляє. Худ. фільм «Привіди і помри зі мною».

# УТ-3

# «ІНТЕР»

07.00 «Раночок».  
09.00 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
10.00 Детектив братів Вайнерів. «Слід чорної риби». 4 серія.  
10.20 Телевізійний центр моди.  
10.50 Джентльмен-шоу.  
11.20 Л. Доліна у програмі «Кіноні історія».  
11.45 Серіал «Джейн Ейр».  
12.50 Інтерновини.  
13.00 — 18.00 Програми облас-них та регіональних телекомпаній.  
18.10 Хохання з першого погля-ду.  
18.45 Гарний настрий.  
19.00 Поле чудес.  
20.00 Інформаційна програма «Подобриби». «Час».  
20.40 Інтерспорт.  
20.55 Прогноз погоди.  
20.55 Венеріа казка.  
21.00 Детектив шикки. М. Марпл у детективі А. Крісті «Дзер-кало тріснуло».  
21.30 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.10 Нещодавно.  
23.30 Худ. фільм «Чотири кімнати».  
01.55 Прогноз погоди.

# КІРПРК

13.00 Анонс.  
13.05 Київські новини.  
13.15 Телесеріал «На вістрі». 4 серія.  
13.45 Інформаційна програма «Експрес-інформ».  
14.00 Худ. фільм «Віно напро-ти».  
15.05 Крила.  
15.25 Прості скариби.  
16.20 Люди і діли.  
16.50 Телесеріал «На вістрі». 3 серія.  
17.30 За київським часом.

# ТЕТ і КІВ

07.00 СІТ.  
07.20 Дай п'ять.  
07.30 Міські новини.  
07.40 Антроскопія.  
08.00 Корисні поради.  
08.05 Венеріа казка.  
08.20 Музика на каналі.

# КІВ

07.45 Хрещатик.  
08.45 «Нехай вам буде колороз».  
09.15 Диалог.  
09.55 М/ф.

# ТЕТ

09.30 М/ф.  
10.00 Спортивне сузір'я.  
10.30 Концерт «Академія».  
10.40 Тележурніл міської мови «Алесь Світ». вип. 15.  
11.20 Х/ф «Оборудка».  
12.00 Х/ф-степ, танц-КІАСІ!  
13.10 Блед-клуб.  
13.50 Тел-шоп.

# КІВ

14.00 Громадське телебачення України (експериментальне мовлення).  
16.00 Чорний квадрат.

# ТЕТ

16.30 Творчий вечір Майї Пли-севич за участі «Росій-ського балету».  
17.40 Х/ф-степ, танц-КІАСІ!  
18.05 На бісі.  
18.30 «Віно» — світ тжанин.  
18.55 Т/с «Неш Бріджес».  
19.55 Доктор Міркін — кумир чоловічих жінок.  
19.45 «Бона Дев» — підлогу зі Століття.  
20.45 «Світ Ми».  
20.55 Корисні поради.  
20.30 СІТ.  
20.50 Дай п'ять.  
21.00 Антроскопія.  
21.15 Міські новини.

# КІВ

21.30 Анонс.  
21.35 Шо? Де? Почому?  
21.45 Хрещатик.  
22.00 Антроскопія хосейний огляд.  
22.20 Х/ф «Хохання в Німеччині».  
22.10 Ровесник.  
22.40 Експрес-інформ.  
00.55 Ком'ютер Х.  
01.10 Привіт... завтра.

# ІСТВ

07.00 Містський канал «Територія А». Хіт-парад.  
08.00 Вісті.  
08.20 Міколина погода.  
08.30 Документальний серіал «Остання адреса».  
09.00 «Кіно». Художній фільм перший «Рета Гарбо». Богоні пристрасті.  
11.00 «Шлигуєські пристрасті». Комедійний телесеріал.  
11.30 Родом з України. Ролан Биков. ч. 2.  
12.00 Разом з Вами. Розважальна програма.  
13.00 «Повітряний вокз». Пригодницький телесеріал.  
14.00 Люди. Інформаційно-публіцистичний тижневик.  
15.30 «Кені і Лейси». Телесеріал.  
16.30 Містський канал «Територія А». Хіт-парад.  
16.40 «Родина Барклі». Мултисеріал.  
17.00 Чарівний світ Діонея: «Напівлюдський» мултісеріал.  
17.55 Фабрика снів.  
17.30, 22.30, 22.55 Голосні події (ТІА «Вікна»).

# УТ-1

07.00 Анонс.  
07.05 Гімнатики.  
07.35 Гімнатики.  
08.15 Хто з дім хазяїн?  
08.45, 18.55, 20.30 Національний хіт-парад.  
09.00 Серіал «Маленький бродя-журал».  
09.30 Сніданок меломана.  
10.00 Худ. фільм «Прощай».  
11.30 Телеканал «Право».  
12.00 УТН.  
12.25 Наук.-пол. серіал «Каска-дері».  
13.40 Альманах «Основа».  
Прем'єра циклу.  
14.10 Док. фільм «Північ Пери-года». Екстремальні ситу-ації.  
14.45 «Рес-кур'єр».  
15.00 УТН.  
15.20 Худ. фільм «Лікар у домі».  
17.00 Від «Перехрестя» — до ус-пеху.  
17.30 Реальний сектор.  
18.00 УТН.

16.10 Тема тижня. Чайка над Доссо.  
16.25 Телеканал «На вістрі». 5 серія.  
16.35 Телесеріал «На вістрі». 5 серія.  
17.15 Шоу «Ток-ринг».  
17.30 За київським часом.

# ТЕТ і КІВ

# ТЕТ

07.00 Міські новини.  
07.10 Антроскопія.  
07.25 СІТ.  
07.50 Дай п'ять.  
08.05 Експрес-інформ.  
08.55 Корисні поради.  
08.20 Атлетик-рево.  
10.00 Телеанонс.  
10.05 Закон є закон.  
10.10 Молодіжний канал. Музич-на подія. Молодіжні нови-ни. Ток-шоу «Асоціації».  
10.30 Клуб-70.  
12.00 Україна аграрна.  
12.25 Закон є закон.  
12.30 Дім і стиль.  
13.00 Парламентський вісник.  
14.15 Спортивний канал.

# УТ-2

07.00 «Раночок».  
09.00 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
10.00 Детектив братів Вайнерів. «Слід чорної риби». 4 серія.  
10.20 Телевізійний центр моди.  
10.50 Джентльмен-шоу.  
11.20 Л. Доліна у програмі «Кіноні історія».  
11.45 Серіал «Джейн Ейр».  
12.50 Інтерновини.  
13.00 — 18.00 Програми облас-них та регіональних телекомпаній.  
18.10 Хохання з першого погля-ду.  
18.45 Гарний настрий.  
19.00 Поле чудес.  
20.00 Інформаційна програма «Подобриби». «Час».  
20.40 Інтерспорт.  
20.55 Прогноз погоди.  
20.55 Венеріа казка.  
21.00 Детектив шикки. М. Марпл у детективі А. Крісті «Дзер-кало тріснуло».  
21.30 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.10 Нещодавно.  
23.30 Худ. фільм «Чотири кімнати».  
01.55 Прогноз погоди.

# КІРПРК

13.00 Анонс.  
13.05 Київські новини.  
13.15 Телесеріал «На вістрі». 4 серія.  
13.45 Інформаційна програма «Експрес-інформ».  
14.00 Худ. фільм «Віно напро-ти».  
15.05 Крила.  
15.25 Прості скариби.  
16.20 Люди і діли.  
16.50 Телесеріал «На вістрі». 3 серія.  
17.30 За київським часом.

# ТЕТ і КІВ

07.00 СІТ.  
07.20 Дай п'ять.  
07.30 Міські новини.  
07.40 Антроскопія.  
08.00 Корисні поради.  
08.05 Венеріа казка.  
08.20 Музика на каналі.

# КІВ

07.45 Хрещатик.  
08.45 «Нехай вам буде колороз».  
09.15 Диалог.  
09.55 М/ф.

# ТЕТ

09.30 М/ф.  
10.00 Спортивне сузір'я.  
10.30 Концерт «Академія».  
10.40 Тележурніл міської мови «Алесь Світ». вип. 15.  
11.20 Х/ф «Оборудка».  
12.00 Х/ф-степ, танц-КІАСІ!  
13.10 Блед-клуб.  
13.50 Тел-шоп.

# КІВ

14.00 Громадське телебачення України (експериментальне мовлення).  
16.00 Чорний квадрат.

# ТЕТ

16.30 Творчий вечір Майї Пли-севич за участі «Росій-ського балету».  
17.40 Х/ф-степ, танц-КІАСІ!  
18.05 На бісі.  
18.30 «Віно» — світ тжанин.  
18.55 Т/с «Неш Бріджес».  
19.55 Доктор Міркін — кумир чоловічих жінок.  
19.45 «Бона Дев» — підлогу зі Століття.  
20.45 «Світ Ми».  
20.55 Корисні поради.  
20.30 СІТ.  
20.50 Дай п'ять.  
21.00 Антроскопія.  
21.15 Міські новини.

# КІВ

21.30 Анонс.  
21.35 Шо? Де? Почому?  
21.45 Хрещатик.  
22.00 Антроскопія хосейний огляд.  
22.20 Х/ф «Хохання в Німеччині».  
22.10 Ровесник.  
22.40 Експрес-інформ.  
00.55 Ком'ютер Х.  
01.10 Привіт... завтра.

# ІСТВ

07.00 Містський канал «Територія А». Хіт-парад.  
08.00 Вісті.  
08.20 Міколина погода.  
08.30 Документальний серіал «Остання адреса».  
09.00 «Кіно». Художній фільм перший «Рета Гарбо». Богоні пристрасті.  
11.00 «Шлигуєські пристрасті». Комедійний телесеріал.  
11.30 Родом з України. Ролан Биков. ч. 2.  
12.00 Разом з Вами. Розважальна програма.  
13.00 «Повітряний вокз». Пригодницький телесеріал.  
14.00 Люди. Інформаційно-публіцистичний тижневик.  
15.30 «Кені і Лейси». Телесеріал.  
16.30 Містський канал «Територія А». Хіт-парад.  
16.40 «Родина Барклі». Мултисеріал.  
17.00 Чарівний світ Діонея: «Напівлюдський» мултісеріал.  
17.55 Фабрика снів.  
17.30, 22.30, 22.55 Голосні події (ТІА «Вікна»).

# УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05 Телеканал «Право».  
11.05 Телефільм «На схилах Де-мерджі».  
11.15 Закон є закон.  
12.00 Клуб п'яти континентів.  
12.05 Закон є закон.  
12.10 Не змінюйся. Циганські пісні.  
12.20 Шлях до ринку.  
13.05 Телефільм «НІО з ... 1908».  
14.00 Україна сьогодні.  
14.35 Закон є закон.

# СТУДІА «І-1»

07.00 Програма «Сніданок з «І-1»».  
08.00 «Кіно». Любов і таємниці Сансет Біч».  
09.25 Серіал «Марія».  
10.00-10.10 Програми УТ-2.  
16.00 ТОН.  
16.15 «Не всі вдова».  
17.30 Серіал «Район Бевеллі Хіллс».  
18.30 Серіал «Кіахизка надія».  
19.30 ТОН.  
19.55 «Імперія кіно» представ-ляє. Худ. фільм «Справж-ня кохання».  
21.50 Серіал «Неш Бріджес».  
22.45 Містечко.  
23.15 ТОН.  
23.40 Нінний кінозал представ-ляє. Худ. фільм «Привіди і помри зі мною».

# УТ-3

# «ІНТЕР»

07.00 «Раночок».  
09.00 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
10.00 Детектив братів Вайнерів. «Слід чорної риби». 4 серія.  
10.20 Телевізійний центр моди.  
10.50 Джентльмен-шоу.  
11.20 Л. Доліна у програмі «Кіноні історія».  
11.45 Серіал «Джейн Ейр».  
12.50 Інтерновини.  
13.00 — 18.00 Програми облас-них та регіональних телекомпаній.  
18.10 Хохання з першого погля-ду.  
18.45 Гарний настрий.  
19.00 Поле чудес.  
20.00 Інформаційна програма «Подобриби». «Час».  
20.40 Інтерспорт.  
20.55 Прогноз погоди.  
20.55 Венеріа казка.  
21.00 Детектив шикки. М. Марпл у детективі А. Крісті «Дзер-кало тріснуло».  
21.30 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.10 Нещодавно.  
23.30 Худ. фільм «Чотири кімнати».  
01.55 Прогноз погоди.

# КІРПРК

13.00 Анонс.  
13.05 Київські новини.  
13.15 Телесеріал «На вістрі». 4 серія.  
13.45 Інформаційна програма «Експрес-інформ».  
14.00 Худ. фільм «Віно напро-ти».  
15.05 Крила.  
15.25 Прості скариби.  
16.20 Люди і діли.  
16.50 Телесеріал «На вістрі». 3 серія.  
17.30 За київським часом.

18.15 Шоу «Ток-ринг».  
18.30 Худ. фільм «Піроженочок».  
20.40 Венеріа казка.  
21.00 УТН.  
21.35 Урад. Час дії.  
22.00 Серіал «Лейтенант Рокка».  
22.50 Вітражі.  
23.35 Національний хіт-парад.  
Топ-10.  
00.25 УТН.  
00.25 Інтеграл. Ем-Сі Солар.

# УТ-2

07.00 «Раночок».  
09.00 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
10.00 Детектив братів Вайнерів. «Слід чорної риби». 4 серія.  
10.20 Телевізійний центр моди.  
10.50 Джентльмен-шоу.  
11.20 Л. Доліна у програмі «Кіноні історія».  
11.45 Серіал «Джейн Ейр».  
12.50 Інтерновини.  
13.00 — 18.00 Програми облас-них та регіональних телекомпаній.  
18.10 Хохання з першого погля-ду.  
18.45 Гарний настрий.  
19.00 Поле чудес.  
20.00 Інформаційна програма «Подобриби». «Час».  
20.40 Інтерспорт.  
20.55 Прогноз погоди.  
20.55 Венеріа казка.  
21.00 Детектив шикки. М. Марпл у детективі А. Крісті «Дзер-кало тріснуло».  
21.30 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.10 Нещодавно.  
23.30 Худ. фільм «Чотири кімнати».  
01.55 Прогноз погоди.

# КІРПРК

13.00 Анонс.  
13.05 Київські новини.  
13.15 Телесеріал «На вістрі». 4 серія.  
13.45 Інформаційна програма «Експрес-інформ».  
14.00 Худ. фільм «Віно напро-ти».  
15.05 Крила.  
15.25 Прості скариби.  
16.20 Люди і діли.  
16.50 Телесеріал «На вістрі». 3 серія.  
17.30 За київським часом.

# ТЕТ і КІВ

07.00 СІТ.  
07.20 Дай п'ять.  
07.30 Міські новини.  
07.40 Антроскопія.  
08.00 Корисні поради.  
08.05 Венеріа казка.  
08.20 Музика на каналі.

# КІВ

07.45 Хрещатик.  
08.45 «Нехай вам буде колороз».  
09.15 Диалог.  
09.55 М/ф.

# ТЕТ

09.30 М/ф.  
10.00 Спортивне сузір'я.  
10.30 Концерт «Академія».  
10.40 Тележурніл міської мови «Алесь Світ». вип. 15.  
11.20 Х/ф «Оборудка».  
12.00 Х/ф-степ, танц-КІАСІ!  
13.10 Блед-клуб.  
13.50 Тел-шоп.

# КІВ

14.00 Громадське телебачення України (експериментальне мовлення).  
16.00 Чорний квадрат.

# ТЕТ



## У номер

## Львів

## Лев уже стрибує

У Львові триває міжнародний театральний фестиваль «Золотий лев». Якщо тиждень тому в повітрі витала фраза «Лев готується стрибнути», то нині здається, що на вулицях і в театрах міста оселилося кілька левів — великих, малих, гірських, веселих. Уже Київський Молодий театр показав «Дон Жуана», кравецький театр КТО — «Запах часу», «білісні» — «Гамлета», вільношкі — «Максарада», а львівський «Театр у кошику» — чудову інтерпретацію «Украденого щасття». Відбулася також презентація центру імені Курбаса. Тож міжнародному журі, очолюваному британцем Джоном Елсоном, буде нелегко визначити лауреатів (це станеться незабаром, 30 вересня).

## Сімферополь

## Український флот в океані Інтернету

Власну WEB-сторінку в глобальній комп'ютерній мережі Інтернет мають відтепер Військово-морські сили України. Завдяки ініціативі і зусиллям фахівців Центру автоматизованих систем управління ВМС України, мільйони користувачів Інтернету можуть отримати інформацію про історію створення і сучасний стан українського флоту і Севастопольського військово-морського інституту, прочитати публікації на військово-морські теми, останні новини з життя і служби українських моряків, оголошення. Уся інформація періодично оновлюється і читати її можна трьома мовами — українською, російською та англійською. Чи не єдиний недолік флотської WEB-сторінки — частину українськомовних матеріалів подано жакливим суржиком «а-ля Верка Сердючка».

## Гастролі

## «Древляні» запросили в Італію

Невелике селище Володарськ-Волинський — своєрідна естрада столиці Житомирщини. А все завдяки гурту «Древляні» та його керівникові Юрію Градовському. На недавньому всеукраїнському фестивалі сільської музики «Боромля-98» авторитетне журі під керівництвом Анастасії Авдєєвської присудило йому перше місце. Ця перемога стала мовби репетицією перед поїздкою в Італію на фольклорний фестиваль — своєрідну музичну тусовку, де призвів не присуджували. А найкращою відзнакою було запрошення знову приїхати до Італії, причому не тільки в якості почесних гостей наступного фестивалю, а й для комерційних гастролей.

Олексій КАВУН.

Житомирська область.

## Спорт

## Свято у Москві, а в Гранаді... осічка

**Футбол.** Позавчора у столиці Росії, на стадіоні «Динамо», відбувся матч-прощання з великим футболу відитного воротаря Ріната Дасаєва. У ньому збірна клубів цієї країни протистояла збіркам радянського футболу 80-х років.

Протягом багатьох сезонів цей чудовий майстер захищав ворота московського «Спартака» і збірної нашої спільної тоді країни. Потім декілька років грав в Іспанії. Мав там власний бізнес. Відвідав Дасаєва повернувшись додому і працює у спартаківському клубі.

На жаль, на трибунах стадіону зібралось мало глядачів. А подивитися було на кого. Особливо на зірок союзового футболу, серед яких — Хорен Оганесян, Рамаз Шенгелія, Вагід Хідіятуллин, Олександр Чивадзе, Федір Черенков, Юрій Гаврилов, сам винахідник події і велика група диванців-кино — Олег Блохін, Олексій Михайличенко, Олег Кузнецов, Віктор Чанов, Леонід Буряк, Анатолій Дем'яненко, Василь Рад, Павло Яковенко, Геннадій Литовченко, Олександр Заваров, Ігор Беланов, Олег Протасов та Іван Яремчук.

Особливо у другому таймі російській молоді було важко грати проти віртуозів. Старші Ігор виграли — 1:0. Гол ударом з пенальті забив Беланов. А от у першому таймі молодіші і прудкіші трішки пригнущували Дасаєва виймати м'яча з сітки: Веретинський, Канишев, Бузнікін. Отже, перемогла збірна клубів Росії — 3:1. Та справжніми героями були ветерани.

А через кілька годин на землі Андалузії, в

далекій іспанській Гранаді, де торік збірна України провела відбірковий матч чемпіонату світу проти албанців, відбувся товариський поєдинок національних збірних Іспанії та Росії. До речі, господарі проводили перший матч під орудою нового тренера Хосе Антоніо Камачо. Оразу повідомимо, що іспанці в присутності 13 000 глядачів виграли — 1:0. На 40-й хвилині відзначився Біттор Аלקіса.

А початок для них був не зовсім радісний. За гру рукою у своєму штрафному майданчику з поля було вилучено Серхі (26 хв.), і призначено пенальті. Але Мостовий не впорався із завданням. Його удар парировав Сантьяго Канісас.

Надалі гра була обоюдною. Росіяни виявляли характер. Едгар Сак і не створили бійдей одного голевого моменту. Натомість господарі з вилучення Серхі трагедії не зробили, а навпаки згуртувалися. Аліскія, скориставшись грубою помилкою Мінька, сильно і точно пробив під лізу від себе штангу.

Збірна Росії виступала в такому складі: Овчинников, Хлестов, Варламов (Єнін, 57), Мінько (Шмарко, 46), Семак (Родімов, 73), Єсіпов, Онопко, Карпін, Кир'яков, Мостовий, Бєсчастних (Тєрохін, 60).

Арбітр зустрічі Саїд Белкоула (Марокко) виявив чоловічим принципами. Окрім червоної картки, він показав ще дев'ять жовтих (!) — шість гостям і три господарям.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

## Прем'єри

## Одкровення про одіссею Енеїв усіх часів



Однominенною прем'єрою зустрів 200-літній ювілей виходу в світ «Енеїди» Івана Котляревського Полтавський музично-драматичний театр імені М. Гоголя. Цю постановку здійснив режисер із Дніпропетровська Юрій Кочевенко.

Юрій Кочевенко закінчив акторський факультет Київського театрального інституту, режисерський — Московського державного інституту театрального мистецтва під керівництвом Андрія Гончарова. Тривалий час працював головним режисером Донецького драматичного театру. З величезним успіхом гастролював з цим театром у Полтаві. Три останні роки працює військовим режисером у театрах України, Росії, Прибалтики.

І нашісті — Полтава. Земля Котляревського...

Видаючи «Енеїду», Іван Котляревський назвав її «Вергілієвою Енеїдою на малоросійський лад перекладення І. Котляревського». А те, що вражені глядачі побачили на прем'єрі, можна назвати «Енеїдою» Котляревського у сценічному вик-

ладенні Юрія Кочевенка та Єлизавети Орлової (літературного редактора твору).

Бурлеск на межі трагедійності. Трагедійність, геніально спрощена на осучаснений вбраним. Єдність режисерської думки, одухотвореної гри акторів, самобутньої музики Віталія Скакуна, лаконічного художнього оформлення Володимира Герашенка створили справжню магію театрального дійства. Вперше глядачі побачили не предметне прочитання «Енеїди», а зрештою-сердечне одкровення про одіссею Енеїв усіх часів. Це трагізм життя окремої людини і цілого народу. Режисер розставляє акценти саме на цьому.

Еней проходить випробування коханням, пеклом, смертельним герцем, опиняється на краю безодні, чи мій народ іграшка в руках долі? Це поет високої напруги створює напрочуд сміливим режисерським рішенням, глобальним чуттям твору. За словами Григорія Сковороди, речі потрібні — нескладні, а

складні — ненужні. Треба відроджувати свою землю, любити, жити і пам'ятати про смерть. «Memento mori!», як казали мудрі.

Ось такою показав полтавцям «Енеїду» Юрій Кочевенко.

На прем'єрі, як то кажуть, у залі яблуку ніде було впасти. Гальорка забита виштер. Східні амфітеатру перетворилися на чудові місця для фанатів. Це був триумф!

Перед прем'єрою ходили чутки, що майстер продовжить співпрацю в театрі. Дуже хотілося б, щоб наші полтавський театр очолював режисер такого рівня, як Юрій Кочевенко. Актори вшесті: «З таким метром театр буде».

Прикро, коли храм мистецтва використовують під міську дискотеку, коли талановита трупя збирає через посередність керівництва театру та обласного управління культури.

Полтава отримала шанс. Таку «Енеїду» можна показувати будь-де і на «біс».

Наталія ПЕРЕПЕТИЦЯ.

Полтава.

## Нас покличе «Молодість» у глядацький зал. Але вже не безкоштовно

## Фестивалі

Сім днів, з 24 жовтня по 1 листопада, столиця переживатиме свою «Молодість» — у 28-ме. Сюю, звісно, бо кінорежисерів з такою відомістю назвою започаткував не хто інший, як кінорежисер Київського інституту театрального мистецтва ім. Карпенка-Карого ще у 1970 році. З-то пори багатьох водили сплякло, а разом з нею фавішів, півки та наших надій на хороше кіно. Втім, кожної осені ми знову й знову звертаємо свої погляди у бік Будинку кіно, гадаючи, а що подарує нам «Молодість» цього разу?

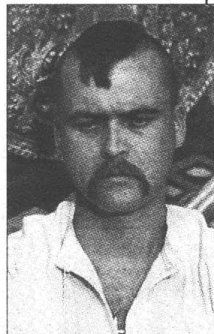
Цього разу все буде, як завжди, та не зовсім. Конкурсна програма фестивалю, як і раніше, складатиметься з чотирьох категорій: студентські, перші короткометражні, перші повнометражні та перші

батьківщини пані Зануссі. У рамках позаконкурсних програм відбудуться прем'єри покази українських фільмів: «Дві Юлі», «Іван Миколайчук. Посвята» та «Мандрі» — утім не на великому екрані. На жаль, ці кінострічки знято на відеоплівку, відтак і враження буде відповідним. Ще один малоприємний нюанс наві'язали кінорежисери ринкові відносини. За традицією демонстрація фестивалних кінострічок відбуватиметься не лише у Будинку кіно, а й у столичних кінотеатрах «Кінопанорама» й «Зоряний», в Київському палаці дітей та юнацтва і у Центрі сучасного мистецтва Сороса (Києво-Могилянська Академія). Однак вхід на перегляд, а відтак і відрізняє від інших років, буде

батьківщини пані Зануссі.

У рамках позаконкурсних програм відбудуться прем'єри покази українських фільмів: «Дві Юлі», «Іван Миколайчук. Посвята» та «Мандрі» — утім не на великому екрані. На жаль, ці кінострічки знято на відеоплівку, відтак і враження буде відповідним.

Ще один малоприємний нюанс наві'язали кінорежисери ринкові відносини. За традицією демонстрація фестивалних кінострічок відбуватиметься не лише у Будинку кіно, а й у столичних кінотеатрах «Кінопанорама» й «Зоряний», в Київському палаці дітей та юнацтва і у Центрі сучасного мистецтва Сороса (Києво-Могилянська Академія). Однак вхід на перегляд, а відтак і відрізняє від інших років, буде



платним. Виняток становитиме лише дитяча програма в колишньому Палаці піонерів.

Алла РОМАНЧУК.

На знімку: кадр з відеофільму «Іван Миколайчук. Посвята» режисера Анатолія Сирин.



Знахідки

## Місто під морем

Приблизно дві тисячі років тому тут був містоістрі місто Борисфен, а поруч — річка з такою самою назвою (теперішній Дніпро). Та з роками русло перемістилося на 200 кілометрів на схід, а містоістрі і більша частина міста опинилися під водою. Залишився лише острів — Березань.

З 1884 року на ньому почалися перші розкопки, в основному, аматорські. Комплексне археологічне дослідження на Березані почалося після війни. Нині там працює експедиція Інституту археології НАН України. У її складі дві групи археологів — київського Інституту археології та Санкт-Петербурзького Ермітажу.

На знімку: Валентина Станіцина приїхала на острів з мамою і допомагає археологам.

Фото Олександра КРЕМКА (ДІНАУ).

(Початок на 1-й стор.).

**В**СЮ НІЧ мати просиділа біля вікна, прислухаючись до кожного звуку за вікном. І лише коли розвиднілося, зрозуміла, що трапилася біда. Повідомивши міліцію про зникнення доньки, Клавдія Петрівна побігла додому: раптом мала повернутися? Та ні, її капші стояли на місці.

Десять опівдні до них зазирнув Ігор, знайомий доньки. Дізнавшись, що вона зникла, сказав, що Юля учора дивилася у нього влома «відик», після чого кудись пішла.

Через тиждень дівчинку знайшли мертвою в підвалі будинку.

Оперативники виїхали на хлопця, який бачив востаннє її живою. Крок за кроком було поновлено події фатального дня...

\*\*\*

Того дня 16-річний Ігор насолоджувався свободою. Батьки поїхали на море, не взявши його з собою через якусь провинку, і хлопця потягнуло на пригоди. Зустрівши на вулиці Юлю, Ігор запросив її до себе у гості. Дівчині полестила увага такого дорослого (Ігор був старший на кілька років) і видного хлопця. Вона з радістю погодилася, тим паче, час був «дитячий» — близько шостої вечора.

Ігор провів гостю до кімнати, включив відеоманітофон, зиставив на стіл пляшку «Зубровки». Юля з цікавістю оглядала затишну кімнату (вони з матюком жили скромно). Це було її перше побачення з хлопцем, і її хотілося виглядати «на рівні». Пригладив розповіді старших «досвідчених» подруг, вона сміливо контнула запропонованого кавалера «Зубровки», не підозрюючи, що на першому побаченні таким напоєм було пригостити не прийнято. Стало тепло і весело. По «відик» йшов цікавий фільм, навпроти сидів хлопець, про якого потім можна буде розповісти однокласникам. Яку дівчинку-підлітку не зачарувати усі ці атрибути «романтичної» зустрічі?

Однак від романтики хазяїн квартири швидко перейшов «до діла», вклавши гостю на диван. Переглядаючи дівчина намагалася вирватися. Це більше злякало, коли у двері хтось постукав.

— Не бійся, я дверей не відчиню, — спробував заспокоїти її Ігор.  
Та «малюнка» нічого не хотіла слухати і продовжувала вириватися з цупких обіймів хазяїна. І це, коли мета була так близько!

«Ще кричати почне», — промайнуло у нього в голові, і він двічі різко вдарив її по горлу.

Дівчинка немов підкошена впала на диван. Побачивши, що вона не ворухнеться, Ігор кинувся перевіряти пульс на шії. Пульс ледве бився, і за якусь мить його удари загасили зовсім.

Всередні у нього все похололо. У панії він почав тремити Юлю, сподіваючись, що та опритоміє. Нарешті зрозумів, що вона мертва.

Оце вли! Шарз заявляється баба з дідуся! Що я їм скажу? Намагаючись не дивитися в обличчя своєї жертви, Ігор відклав тіло у спальню батьків і поклав його під прасувальну дошку. Раптом йому забракло повітря і за кілька хвилин він уже був на вулиці, нервово похлопуючи біля під'їзду.

Ігор! — почув знайомий голос. До будинку підходили бабуся з дідусям, які повинні були наглядати за онуком, поки батьки у

від'їзді. Онук провів їх у квартиру і постелив у своїй кімнаті. Потім закрився у спальні батьків і перетягнув труп під ліжко. Сам уклався в те ж ліжко. Сну не було.

Вранці, змучений безсонням, вирішив звернутися за допомогою до приятеля Кості.

— Тут така справа, — почав він розмову. — Я «пришив» людину, Юлю, кулаком в кидик. Ми з нею випили, потім я став її «крутити», а вона не захотіла... У мене тоді «запала планка», я її схопив, і... Ко-

уражений звісткою: їх син — убивця! Це не вкладалося в голову, адже вони робили все, щоб Ігорюк виріс освіченою і культурною людиною. Хороші книжки — у будь-якій кількості. Величезна колекція відеofilmів, який позадив би кожен підліток.

Ігор відносно вирізнявся серед своїх однолітків не лише сурдиністю, а й яскравою зовнішністю. Високий, ставний, з відкритим мужнім обличчям, він наче Богом був створений для високого призначення — бути, як і його батько, військовим. І раптом ця

вродливого хлопця подивитися у нього влома «відик».

Переконавшись, що репутація Юлі неуразлива, Ігор змінив тактику. На суді він уже зображав нещасного лицаря, майже шекспірівського героя, що побивається за померлого коханого.

— Я любив вашу доньку! — з почуттям казав він під час судового засідання.

— Хочете, я стану вам сином? — звертався до матері потерпілої, яка поховала свою єдину дитину. Та Клавдія Петрівна вже тоді погано розуміла, що відбувається.

все, щоб дитина не відчула себе сиротою за живих батьків.

З новою сім'єю йому пощастило. З махуочою склялися прекрасні стосунки. Здавалося б, ніщо тепер не повинно затямарувати життя підлітка. Та хто знав, що коїться в душі у людини, яка мала в дитинстві любов батьків уриками? Які «чорні діри» залишилися в його психіці, травмованій розлученням двох дорослих йому людей? Батько стверджував, що в дитинстві син кілька разів намагався покінчити життя самогубством. Шоправда, жодними медичними закладами це зафіксовано не було...

Кримінальні психологи уже давно дійшли висновку, що жорстокість, яка так поширена серед підлітків, є наслідком їхньої «недоложеності» в дитинстві. Підліток, завдаючи болу оточуючим, мстить у такий спосіб світу дорослих за неувату і неповагу до своєї особистості. І що менше розвинена душа підлітка, тим більше вона заповнена цією жорстокістю.

Але... Чи можна важким дитинством виправдати розвиненого, ситого юнака, який завдав майстерного удару в шию беззахисному дівчаткові? Його дії тієї миті, коли Юля помирала? Адже Ігор не викликав швидку, не побіг за допомогою, щоб урятувати життя дівчинки, а почав рятувати самого себе, своє благополуччя, свою репутацію.

Чи був цей смертельний удар навмисним? Судово-медична експертиза дійшла висновку, що удар, який спричинив паралич дихання, міг бути випадковим. Хатаючись за це, як за соломинку, засуджений у касатинській скарзі написав, що ні детективами, ні бойовиками, які навчили б такому удару, він не цікавився (хоча багато хто знав, що хлопець був просто «схиленим» на таких відстрочках), а захоплювався лише фантастикою. Гаррісоном, наприклад.

Суддя зробив ксерокопію одного з оповідань Гаррісона і додав її до касатинської скарги. «Дивна річ! — зазначив він у висліді з журналістом. — Своє показання під час слідства Ігор давав майже тими самими словами, що й в оповіданні, де до дрібниць описана техніка «удару, що розбиває кадки».

Та, здається, ніхто, крім судді, так і не зрозумів фатальної ролі оповідання, яке штурдують допитливий підліток. Вона несподівано виявилася тією рудинкою, яка висіла на стіні до пори до часу...

Ігоря засудили за статтею 101 частини 3 Кримінального кодексу України (навмисне нанесення тяжких тілесних ушкоджень, що спричинили смерть). Свій термін — сім років позбавлення волі він відбуває у виховно-трудовій колонії загального режиму. На волю вийде дорослим 23-літнім чоловіком.

Юля дожила усього до дванадцяти...

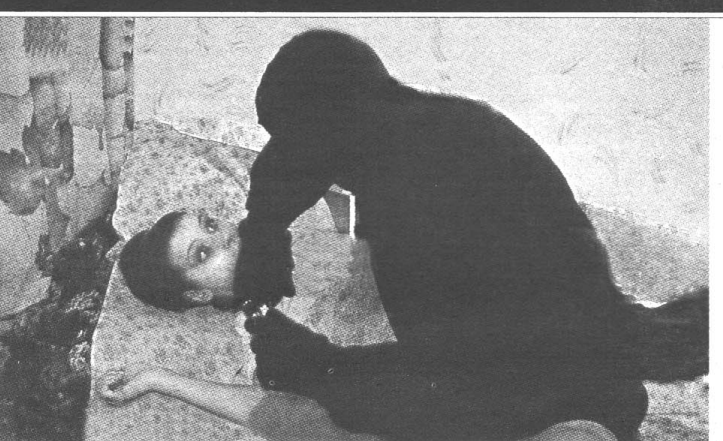
**ВІД АВТОРА.** Цю трагедію жителів міста Н (із зрозумілих причин імена героїв і назва міста змінені) пам'ятають її діди. Адже безглузда смерть дівчинки продовжує нагадувати всім про те, яке тендітне людське життя, і як легко його зруйнувати. Можна уявити, що переживають батьки Ігора, що життя він теж зруйнував, поставивши на сім'ї тавро. А мама Юлі?..

Мама Юлі й досі ходить по всіх під'їздах і підвалах і кличе свою доньку додому...

Лариса КРУПІНА.

Дніпропетровська область.

# СМЕРТЬ



## «за Гаррісоном»

роті, допоможі мені перенести її до річки.

Приголомшений приятель спочатку не повірив. Та зрозумівши, що Ігор не жартує, навідріз відмовився брати участь у цій сумнівній справі.

Тягнути далі було нікуди. Стояла спека і спальня почала наповнюватися неприємним запахом. Він вирішив діяти сам. У гаражі знайшов велику сумку. Дочекавшись наступної ночі, «упакував» свій страшний багаж і поніс його до річки, щоб там утипити.

Несвідка Юля помістила у сумі повністю, і могло здатися, що запізнаний мандрівник повертається з подорожі додому. Та коли Ігор помитив на дорозі випадкового перехожого, нерви у нього здали. Миттю кинувшись в під'їзд сусіднього будинку, він спустився в темне провалля підвалу і вивалив труп біля стіни...

Він зовсім забув про трусики і черевички вбитої дівчинки, які сховав у пенал в дитячій кімнаті. Вони і стали головними речовими доказами у справі про вбивство.

\*\*\*

Батьки, що повернулися з відпустки, були немов громом

брудна жадлива історія, що ламала хлопчучу життя! Та обішлите, адже вона сама до нього прийшла! І знайомі Ігоря стали поширювати свій варіант трагедії, в якому жертва виглядала мало не професійною повією, що силоміць затягла бідного хлопчика в ліжко.

Проте весь гріх Юлі полягав у тому, що маленька навіна дурочка не підозрювала, що криється за пропозицією

Доньку вона впізнала по рештках одягу. Обличчя ідентифікувати було неможливо. І невдовзі після суду її психіка не витримала надлюдської напруженості. «Я не бачила її обличчя, — повторювала бідолашна жінка, — можливо, вона не померла, можливо, вона жива? Коли люди, ховаючи співчутливі погляди, казали, що Юлечки більше немає, мати погоджувалася: «Так-так... Вже немає...» Та ради Бога, скажіть, — споклопковалася вона, — перед смертю моя дитина не дуже мучилася?».

На суді адвокат Ігоря представив ситуацію як вбивство з необережності. Звинувачення у спробі згадування і в розтлінні малолітньої залишилися недоказаними. Захисник намагався переконати суд і в тому, що цього уразливого хлопчика, у якого було важке дитинство, негідно треба звільнити з 3-під варті.

\*\*\*

Об'єктивно кажучи, дитинство у Ігора було такою неспротою. Мати, котра не займалася вихованням дитини, нечесті побажання з батьком, який забрав сина до себе лише тоді, коли одружився вдруге. До того хлопчик жив у бабусі, яка намагалася робити

## У вбивстві Вадима Гетьмана простежується банківський слід

За «банківською» версією, вбивство в квітні нинішнього року голови Української міжбанківської валютної біржі Вадима Гетьмана пов'язане, зокрема, з операціями, реалізованими Напбанком України в період до 1993 року, повідомив журналістам міністр внутрішніх справ України Юрій Кравченко. Він уточнив, що йдеться про велику грошову масу, яку направлялась до Росії. Зараз кримська і московська міліції ведуть велику аналітичну роботу, відслідковуючи подальшу долю цих грошей, повідомляє ДІНАУ.

«Як сьогодні нам підіти зрозумілий механізм вбивства народного депутата Євгена Шербана, так і в цій справі рано чи пізно все стане явним», — констатував Юрій Кравченко, повідомивши, що міліції відомі не тільки ті, хто стріляв у Шербана, а й, за свідченнями затриманих, «нахатненники ідеї».

# Інформація про другий випуск акцій ВАТ «Пуцький завод продтоварів»

## І. Характеристика емітента:

- Повне найменування: відкрите акціонерне товариство «Пуцький завод продтоварів». Скорочена назва: ВАТ «ЛПЗП».
- Місцезнаходження ВАТ — м. Пуцьк, вул. Ковельська, 150  
тел. 2-82-82; 2-82-56; факс 2-48-32.
- Засновник ВАТ «ЛПЗП» — держава в особі Фонду державного майна України. Станом на 17.07.97р. ФДМУ не має частки в статутному фонді товариства. Дата заснування — ВАТ «ЛПЗП» засноване згідно з рішенням регіонального відділення Фонду державного майна України по Волинській області, наказ № 719 від 06.07.96 р., шляхом перетворення Пуцького заводу продтоварів на відкрите акціонерне товариство в процесі приватизації.
- Дані щодо реєстрації ВАТ — зареєстроване виконавчим комітетом Пуцької міської Ради від 24.12.97 р., реєстраційний № 382.02. Ідентифікаційний код 00377163.

## Предметом діяльності товариства є:

- виробництво алкогольних та слабоджгольних напоїв;
  - виробництво широкого асортименту продуктів харчової промисловості;
  - заготівля сільськогосподарської сировини від фізичних та юридичних осіб за готівку та по перерахунку;
  - торгівельна діяльність в оптовій та роздрідній торговельній мережі;
  - інші види комерційної та виробничої діяльності, що не суперечить чинному законодавству України.
5. Відомості про статутний фонд: Розмір статутного фонду за результатами першого випуску простих іменних акцій, сплачених повністю за номінальною вартістю 0,25 грн. становить 282220 грн.
6. Чисельність службовців станом на 1 липня 1998 р. — 31 службовець.
7. Чисельність акціонерів станом на 1 липня 1998 р. — 316 акціонерів.

## ІІ. Баланс, звіт про фінансові результати та їх використання:

Баланс ВАТ «ЛПЗП» станом на 1.01.98 р. та 1.07.98 р.

АКТИВ	Код рядка	На 1.01.97 р.	На 1.01.98 р.	На 1.07.98 р.
<b>I. Основні засоби та інші позаоборотні активи — основні засоби:</b>				
Залишкова вартість	010	1419,6	1386,5	1352,6
Знос (02)	011	846,4	895,5	856,1
Первісна вартість (01)	012	2266,0	2282,0	2208,7
<b>Нематеріальні активи:</b>				
Залишкова вартість	020	—	—	—
Знос (02)	021	—	—	—
Первісна вартість (04)	022	—	—	—
Незавершені капітальні вкладення (інвестиції) (33, 35, 61)	030	1160,5	1160,5	1160,5
Устаткування (07)	035	22,0	22,0	—
Довгострокові фінансові вкладення (58)	040	—	—	—
Майно в оренді (11)	050	—	—	—
Інші позаоборотні активи	060	—	—	—
<b>Всього по розділу I</b>	070	2602,1	2569,0	2535,1
<b>ІІ. Запаси і затрати</b>				
Виробничі запаси (05, 06, 08, 10)	080	84,6	87,1	135,7
Товари на вищоування і відгодівлі (09)	090	—	—	—
Малоцінні і швидкозношувані предмети:				
Залишкова вартість	100	1,7	1,5	2,3
Знос (13)	101	2,9	3,6	4,9
Первісна вартість (12)	102	4,6	5,1	7,2
Незавершене виробництво (03, 20, 21, 23, 29, 30, 38, 44)	110	17,7	16,5	13,9
Витрати майбутніх періодів (31)	120	—	—	—
Готова продукція (40)	130	44,8	64,6	73,4
<b>Товари:</b>				
Купівельна вартість (41)	140	—	—	—
Товарні надбавки (42)	141	—	—	—
Продажна вартість (41)	142	—	—	—
<b>Всього по розділу II</b>	150	148,8	169,7	225,3
<b>ІІІ. Грошові кошти, розрахунки та інші активи</b>				
Товари відвантажені, не сплачені в строк (45)	160	9,8	29,5	28,4
<b>Розрахунки з дебіторами:</b>				
За товари, роботи і послуги, строк сплати яких не настав (62, 76)	170	—	—	—
За товари, роботи і послуги, не сплачені в строк (62, 76)	180	—	22,3	16,2
По векселях одержаних (59)	190	—	—	—
З податкових розрахунків (67)	195	—	—	—
З бюджетом (68)	200	—	8,5	5,8
З персоналом за іншими операціями (73)	210	5,4	1,8	1,6
По авансах виданих (61)	220	—	19,8	—
З учасниками (75)	225	—	—	—
З дочірніми підприємствами (78)	230	—	—	—
З іншими дебіторами (63, 70, 71, 72, 73, 76, 84)	240	6,2	0,2	25,7
Короткострокові фінансові вкладення (58)	250	—	—	—
<b>Грошові кошти:</b>				
Каса (50)	260	—	—	0,1
розрахункові рахунки (51)	270	—	16,6	8,3
Валютні рахунки (52)	280	—	—	—
Інші грошові кошти (54, 55, 56)	290	—	—	—
Використання позикових коштів (82)	300	—	—	—
Інші оборотні активи	310	1,4	0,3	—
<b>Всього по розділу III</b>	320	22,8	99,0	86,1
<b>БАЛАНС (сума рядків 070, 150, 320)</b>	330	2773,7	2837,7	2846,5
<b>ПАСИВ</b>				
<b>I. Джерела власних та прирівняних до них коштів</b>				
Статутний фонд (капітал) (85)	400	282,2	282,2	282,2
Додатковий капітал	405	2206,9	2206,9	2206,9
Резервний фонд (86)	410	—	—	—
Фінансування капітальних вкладень (93, 94)	420	—	—	—
Розрахунки за майно (76)	425	—	—	—
Спеціальні фонди і цільове фінансування (87, 88, 96)	430	188,4	191,1	171,5
Амортизаційний фонд (86)	440	—	—	—
Відстрочена податкова зобов'язаність (95)	450	—	—	—
Доходи майбутніх періодів (83)	455	—	—	—
Резерви наступних витрат і платежів (89)	460	15,3	15,6	14,8
Реструктуризаційний борг (60)	465	—	—	—
Нерозподілений прибуток минулих років (98)	470	—	—	—
Зобов'язаність за майно в оренді (99)	475	—	—	—
<b>Прибуток:</b>				
нерозподілений звітного року (80)	480	—	—	22,5
Розподілений у звітному році (81)	481	—	34,0	10,4
Звітний рік (80)	482	—	—	32,9
<b>Збиток:</b>				
минулих років (98)	485	138,5	138,5	162,6
Звітний рік (80)	490	—	—	—
<b>Всього по розділу I</b>	495	2554,3	2513,2	2515,3
<b>ІІ. Довгострокові пасиви</b>				
Кредити банків (92)	500	—	—	—
Позикові кошти (95)	510	—	—	—
Інші довгострокові пасиви	520	—	—	—
<b>Всього по розділу II</b>	530	—	—	—
<b>ІІІ. Розрахунки та інші короткострокові пасиви</b>				
Кредити банків (90)	600	—	—	—
Позикові кошти (95)	610	—	—	—
Кредити та позики, не погашені в строк	620	—	—	—
<b>Розрахунки з кредиторами:</b>				
За товари, роботи і послуги, строк сплати яких не настав (60, 76)	630	—	—	—

За товари, роботи, послуги не сплачені в строк (60, 76)	640	122,2	200,5	222,9
По векселях виданих (66)	650	—	—	—
По авансах одержаних (61)	660	—	—	—
З податкових розрахунків (67)	665	—	—	20,0
З бюджетом (68)	670	31,9	26,8	20,8
По позабюджетних платежах (65)	680	2,2	5,6	13,6
По статутному (69)	690	29,1	35,4	32,9
По оплаті праці (70)	700	27,3	52,7	19,0
З дочірніми підприємствами (78)	710	—	1,4	—
З учасниками (75)	715	—	—	—
З іншими кредиторами (71, 76)	720	1,3	0,3	0,4
Позики для працівників (97)	730	5,4	1,8	1,6
Інші короткострокові пасиви	740	—	—	—
<b>Всього по розділу III</b>	750	219,4	324,5	331,2
<b>БАЛАНС (сума рядків 495, 530, 750)</b>	760	2773,7	2837,7	2846,5

ДОВІДКИ													
Найменування показника	Код рядка	Залишок на початок звітного року			За звітний період						Залишок на кінець звітного року		
					Нараховано (створено, одержано)			Витрачено (перераховано)					
		1.01.97	1.01.98	1.07.98	1.01.97	1.01.98	1.07.98	1.01.97	1.01.98	1.07.98	1.01.97	1.01.98	1.07.98
Використано на фінансування капітальних і фінансових вкладень з початку року													
Амортизація основних засобів	900	—	—	—	36,9	49,0	—	36,9	49,0	—	—	—	—
Амортизація нематеріальних активів	905	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Прибуток, що спрямовується на розвиток і вдосконалення виробництва та соціальної сфери	910	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Бюджетні та позабюджетні кошти	920	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Інші залучені кошти	930	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Всього (рядки 900—930)	940	—	—	—	36,9	49,0	—	36,9	49,0	—	—	—	—
Рух грошових коштів:													
Гривень — всього з них у зв'язку з виробництвом і продажем продукції інземної валюти — всього з них у зв'язку з виробництвом і продажем продукції інземної валюти	945	0,7	—	16,6	182,1	261,0	1142,9	182,8	244,4	1151,1	—	16,6	8,4
Залишок на початок звітного року	946	—	—	—	—	261,0	1142,9	—	244,4	1151,1	—	—	—
Залишок на кінець звітного року	950	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Витрачено:													
Дебіторська (рядки 160—240 ф. № 1)	960	57,1	21,4	—	—	—	—	—	—	—	21,4	82,1	—
Кредиторська (рядки 630—720 ф. № 1)	970	107,5	214,0	—	—	—	—	—	—	—	214,0	322,7	—
Фінансова допомога на зворотній основі, строк повернення якої минув	980	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Товарний кредит	985	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Бюджетна позичка за купівлю сільськогосподарської продукції, строк повернення якої минув	990	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Аванси за рахунок бюджетної позички, строк повернення яких минув	995	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Звіт про фінансові результати ВАТ «Пуцький завод продтоварів» станом на 1.01.98 р. та на 1.07.98 р.

Найменування показника	Код рядка	1.01.97	Прибуток 1.01.98	1.07.98	1.01.97	1.01.98	1.07.98
<b>I. Фінансові результати</b>							
Виручка від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	010	182,1	291,4	1458,8	—	—	—
Державне регулювання ці	011	—	—	—	—	—	—
Податок на додану вартість	015	—	—	—	30,3	48,6	243,1
Акцизний збір	020	—	—	—	9,0	—	—
Інші	025	—	—	—	—	—	—
<b>Затрати на виробництво реалізованої продукції (робіт, послуг)</b>	040	—	—	—	245,7	252,9	1168,9
Комерційні витрати	041	—	—	—	102,9	—	14
Результат від реалізації	050	—	—	—	32,8	—	—
Інші операційні доходи і витрати	060	3,7	—	—	—	10,1	—
Доходи від володіння корпоративними правами	070	—	—	—	—	—	—
Проценти до одержання	080	—	—	—	—	—	—
Інші позареалізаційні доходи і витрати	085	—	—	—	—	—	—
Всього прибутку і збитку	090	3,7	—	—	102,9	10,1	—
Балансовий прибуток і збиток	100	—	—	—	23,8	99,2	10,1
Податок на прибуток	105	—	—	—	—	—	—
Інше використання прибутку	110	—	—	—	—	—	—
Нерозподілений прибуток	120	—	—	—	—	34,0	10,4
<b>ІІ. Використання прибутку</b>							
<b>Найменування напрямів</b>	<b>Код рядка</b>	<b>1.01.97</b>	<b>На кінець звітного періоду 1.01.98</b>	<b>1.07.98</b>	<b>1.01.97</b>	<b>1.01.98</b>	<b>Минулих років</b>
Платежі до бюджету	200	15,0	13,3	10,4	—	—	—
Відрахування в резервний (страховий) фонд	210	—	—	—	—	—	—
Збільшення статутного фонду	215	—	—	—	—	—	—
Виробничий розвиток	220	—	—	—	—	—	—
Соціальний розвиток	230	—	—	—	—	—	—
Заохочення	240	—	—	—	—	—	—
Дивиденди	245	—	—	—	—	—	—
Вилучення виручки	250	—	—	—	—	—	—
Повнення оборотних коштів	255	—	—	—	—	—	—
Інші цілі	260	24,3	20,7	—	—	—	—
<b>ІІІ. Затрати на виробництво (витрати обігу)</b>							
<b>Найменування показника</b>	<b>Код рядка</b>	<b>1.01.97</b>	<b>1.01.98</b>	<b>1.07.98</b>	<b>1.01.97</b>	<b>1.01.98</b>	<b>1.07.98</b>
Матеріальні затрати	300	—	79,8	173,6	—	—	897,9
Витрати на оплату праці	310	—	69,1	102,3	—	—	100,6
Відрахування на соціальні заходи	320	—	35,2	36,3	—	—	47,8

(Закінчення на 11-й стор.)



(Початок на 10-й стор.).

Амортизація	330	50,4	49,1	36,9
Інші витрати	340	11,2	35,1	33,4
<b>Разом</b>	<b>350</b>	<b>245,7</b>	<b>396,4</b>	<b>1116,6</b>
Фактичний обсяг виробництва продукції (тис. тис.)	360	198,0	300,9	1275,0
<b>IV. Розшифровка окремих прибутків і збитків</b>				
<b>Найменування показника</b>	<b>Код рядка</b>	<b>Прибутки</b>	<b>Збитки</b>	
Прибутки (збитки)		1,01.97	1,01.98	1,01.97
Милирні курси	400	—	—	—
Штрафи, пені, неустойки	410	—	—	—
Фінансові результати від:				
Надзвичайних ситуацій	420	—	—	—
Стягнення заборгованості, термін позовної давності якої минув	430	—	—	—
Завищення ціни і тарифів	440	—	—	—
Списання заборгованості з платіжів	450	—	—	—
Зміни курсу іноземних валют	460	—	—	—
Ліквідації основних засобів	465	—	—	—
Спільної діяльності	470	—	—	—
Продажу основних засобів, нематеріальних активів	480	—	—	—
Товарно-матеріальних цінностей	490	—	—	—
Реалізації цінних паперів	495	—	—	—
Здачі окремого майна в оренду	500	—	—	—
Купівлі-продажу іноземної валюти	510	—	—	—

**У. Платіжі до бюджету**

<b>Найменування показника</b>	<b>Код рядка</b>	<b>Належить по розрахунку</b>	<b>Фактично внесено</b>	
Акцизний збір	600	9,0	—	6,4
Податок на додану вартість	610	8,2	7,0	28,1
Фонд акцій	620	—	—	7,7
Чорнобильської катастрофи	630	—	—	5,2
Рентні платежі	640	—	—	13,7
Ресурсні платежі	650	—	—	12,1
Інші податки і платежі	660	52,5	52,9	30,9
				65,6
				26,4

**IV. Дані про членів виконавчого органу, голову спостережної ради та головного бухгалтера:**

Григорук Валентин Іванович — в. о. голови правління БАТ «ЛЗПТ», 1962 року народження, освіта — вища, акціонер, виробничий стаж 20 років, стаж роботи на даній посаді — з 3.10.97 р.

Ткачук Леонід Михайлович — член правління — технічний директор, 1951 року народження, освіта — вища, інженер-електрик, виробничий стаж 25 років, стаж роботи на даній посаді — 7 років.

Давидов Галина Михайлівна — заступник голови правління, 1963 року народження, освіта — вища, інженер-технолог, виробничий стаж 17 років, стаж роботи на даній посаді з 25.12.97 р.

Салешка Людмила Феодосіївна — головний бухгалтер, 1955 року народження, освіта — вища, економіст, виробничий стаж 20 років, стаж роботи на даній посаді — 11 років.

Саложко Наталя Анатоліївна — член правління, 1958 року народження, освіта — вища, інженер-технолог, виробничий стаж — 18 років, стаж роботи на даній посаді з 1.04.96 р.

Дробин Іван Михайлович — член правління, 1947 року народження, освіта — середня-спеціальна, будівельник, виробничий стаж — 33 роки, стаж роботи на даній посаді — з 1.10.96 р.

Валев Сергій Робертович — голова спостережної ради, 1970 року народження, освіта — вища, фахівець з питань торгівлі ЦП, виробничий стаж — 11 років, стаж роботи на даній посаді — з 1.12.97 р.

Голіков Сергій Іванович — голова ревізійної комісії, 1969 року народження, освіта — середня спеціальна, виробничий стаж 10 років, стаж роботи на даній посаді — з 1.10.96 р.

**V. Можливі чинники ризику в діловій діяльності:**

В діловій діяльності товариства можливі наступні чинники ризику:

- збої в поставці сировини;
- зміни в податковому законодавстві;
- дестабілізація в політичній ситуації країни;
- стихійні лиха або військові дії, які можуть призвести до руйнування основних засобів товариства.

Керівництво БАТ «ЛЗПТ» здійснює на основі взаємного порозуміння між акціонерами та органами управління, тому у керівництві відсутня можливість конфлікту інтересів та проведення страйків. Інших чинників ризику в діловій діяльності не існує.

**VI. Осіб ділової діяльності**

Протягом I півріччя 1998 року вироблено продукції: ооус томатний — 1282 тис. одиниць (банка 0,5 л), реалізовано 1304 тис. одиниць на суму 889,9 тис. грн, оет — вироблено 675 тис. одиниць (пляшка 0,5 л), реалізовано 588 тис. одиниць на суму 170,5 тис. грн. Загальна виручка від реалізації продукції товариства складала 1215,7 тис. грн. За даний період одержано 32,8 тис. грн. прибутків при рівні рентабельності 2,81 відсотка.

Державна Академія керівних кадрів культури і мистецтв оголошує набір на спеціальності:

- «Театральні мистецтва» і «Хореографія».

Термін навчання — 3 роки;

- «Менеджмент» та «Облік і аудит» (заочне відділення — друга вища освіта). Термін навчання — 2 роки.

Навчання платне. Довідки за телефоном: 573-80-81.

Адреса: Київ-15, вул. Сиченевго повстання, 21, корп.15, к.7.

**До уваги акціонерів АБ «АвтоЗАЗбанк»!**

Загальні збори акціонерів банку відбуваються 12 листопада 1998 року о 16 годині за адресою: м. Запоріжжя, пр. Ашнина, 9 БК ЗАТ «АвтоЗАЗ-ДБУ» (зупинка транспорту «Автовокзал»).

Регістрація акціонерів з 15.00 до 15.45. При собі мати паспорт.

**Порядок денний:**

1. Про дев'ятий випуск простих іменних акцій АБ «АвтоЗАЗбанк».

2. Про зміни у складі Ради банку.

3. Про створення філії АБ «АвтоЗАЗбанк» у м. Запоріжжя.

4. Інше.

Просимо всіх акціонерів повідомити в банк свій ідентифікаційний код.

Телефон для довідок: 13-77-96.

Правління АБ «АвтоЗАЗбанк».

2. Наукових досліджень та інвестицій не здійснювалося.

**VII. Дані про емісію ЦП**

1. Рішення про проведення другої емісії прийняте на загальних зборах акціонерів БАТ «ЛЗПТ» і оформлено протоколом № 2 від 3 жовтня 1997 року.

2. Загальна номінальна вартість акцій, на які планується здійснити передплату — 300000 (триста тисяч) грн. Метою використання фінансових ресурсів, залучених від емісії є збільшення статутного фонду. Підприємство станом на 01.01.98 р. отримало збитки в розмірі 10,1 тис. грн., станом на 01.04.98 р. отримано прибуток в розмірі 23,8 тис. грн. Існують непокриті збитки минулих років в сумі 182,6 тис. грн. Суми, залучені в результаті другої емісії акцій, не використовуватимуться для покриття збитків. Кошти, залучені від другої емісії акцій, будуть використані на закупівлю обладнання та автоматичних ліній з виробництва газованих вод в пластиківих пляшках та модернізацію існуючого обладнання з метою підвищення якості конкурентоспроможності продукції, яка випускається підприємством, з ціллю отримання високих прибутків і збільшення розміру дивидендів. Для виконання вищезазначених цілей буде придано обладнання для розливу води в пластиківих пляшках на суму приблизно 200 000 тис. грн., використано на модернізацію обладнання з виробництва томатної пасты близько 100 000 тис. грн.

3. Кількість акцій по типах і категоріях: прості іменні — 1200000 акцій.

4. Проста іменна акція дає власнику право на управління АТ шляхом голосування на загальних зборах акціонерів, отримання частини прибутку у вигляді дивидендів, частини майна АТ при його ліквідації. Акції дають право голосу іх власнику за принципом: одна акція — один голос. Власник акцій має право продавати, дарувати, обмінювати, зашпигати в склад, надавати в заставу належні йому акції в порядку, визначеному чинним законодавством.

5. Номінальна вартість однієї акції — 0,25 грн.

6. Акції випускаються серії А-2, з порядковими номерами, починаючи з 1 до 1200000 включно.

7. Акції випускаються в документальній формі. Акціонерам видаватимуться сертифікати акцій на загальну номінальну вартість приданих акцій.

8. Передплата проводиться за адресою: 263001, Волинська обл., м. Луцьк, вул. Ковельська, 150, і буде тривати з 6 жовтня 1998 року по 6 листопада 1998 року.

9. Запланований курс продажу акцій — по номінальній вартості.

10. Особи, які бажають придати акції другого випуску, мають з 6 жовтня 1998 р. по 6 листопада 1998 р. подати заяву на придання акцій за адресою: 263001, Волинська обл., м. Луцьк, вул. Ковельська, 150. Одноразово з поданням заяви особа повинна передплатити не менше 30 % їх вартості, після чого буде надано не письмове зобов'язання продати їм заявлену ними кількість акцій. Акції мають бути повністю оплачені на протязі року з моменту їх передплати. Товариство зобов'язане видати особам, які передплатили акції, сертифікат акцій на протязі шести місяців після реєстрації випуску акцій в державній комісії з цінних паперів та фондового ринку. Підприємство фактично передплатило на акції в поданні заяв та внесло 30 % їх вартості. Найменування банківської установи та розрахунковий рахунок, на який потрібно вносити оплату за акції: р/р 26060607901980 в КБ «Депозитно-кредитний банк (Україна) ЛТД», МФО 303536.

11. Акції другого випуску можуть бути оплачені грошовими коштами та майновими цінностями за згодою товариства.

12. При розміщенні акцій другого випуску емітент не користується послугами торговця цінними паперами.

13. В разі перевірчення або недосконалення рішень передплати, рішення щодо затвердження рішень передплати будуть приймати загальні збори акціонерів. При відмові від випуску акцій особам, які передплатили на акції, повертаються внесок і інші кошти на протязі 30 днів з моменту прийняття відповідного рішення згідно переліку передплатників з кінця переліку.

14. Розмір дивидендів по акціях, даючи початку їх виплати відповідно правління на підставі рішень загальних зборів акціонерів про виплату. Дивиденди виплачуються один раз на рік за підсумками фінансового року з чистого прибутку товариства. Дивиденди виплачуються акціонерам пропорційно до загальної вартості належних їм акцій. Виплата дивидендів здійснюється щороку з 20 березня до 1 квітня року, що слідує за звітним, шляхом переказування на рахунок акціонера або готівкою з каси за адресою БАТ «ЛЗПТ»: 263001, Волинська обл., м. Луцьк, вул. Ковельська, 150. В разі, якщо особа не отримала дивиденди у встановлені строки, нараховані кошти будуть доплатити на рахунок товариства. Ці особи мають право отримати їх протягом трьох років за письмовою заявою за адресою товариства.

**VII. Результати першої емісії акцій**

В результаті першої емісії акцій БАТ «ЛЗПТ» випущено 1128880 простих іменних акцій номінальною вартістю 0,25 грн. кожна на загальну суму 282220 грн. Випуск акцій зареєстровано Міністерством фінансів України (свідчення про реєстрацію випуску ЦП видане фінансовим управлінням Волинської області державної адміністрації 01.03.98 р. Реєстраційний № 192/36). Всі акції продані по номінальній вартості і повністю оплачені, в результаті чого сформований Статутний фонд в розмірі 282 220 грн.

**VIII. Кількість акцій, що знаходяться у власності членів виконавчого органу:**

Ткачук Л. М. — член правління, технічний директор — 6000 — 0,5 % СФ  
Салешка Л. Ф. — член правління, головний бухгалтер — 7160 — 0,6 % СФ  
Саложко Н. П. — член правління, інженер-технолог — 2600 — 0,2 % СФ  
Давидов Г. М. — заступник голови правління по виробництву, інженер-технолог — 2000 — 0,1 % СФ  
Дробин І. М. — член правління, будівельник — 3160 — 0,3 % СФ  
20920 — 1,7 % СФ

Осіб, частки яких у статутному фонді перевищують 5 % немає.

БАТ «ЛЗПТ» послугами реєстратора ЦП не користується, так як кількісний склад акціонерів налічує менше 500 осіб. На підприємстві ведеться власний реєстр. Дозвіл на ведення власного реєстру № 7-025-Е.

Сертифікат серії А № 011380 виданий Аудиторською палатою України 30.06.94. Ліцензія на аудиторську діяльність серії АБ № 000383 від 15.11.94.

# ВІДКРИЙ НОВУ СТОРІНКУ СВОГО ЖИТТЯ РАЗОМ З ЕШКО!

## Спробуй БЕЗКОШТОВНО!

**ЕШКО** - найбільша школа кореспондентської (заочної) освіти в Європі - пропонує Вам вступити на свої курси. Більш як 800 000 чоловік в Європі з успіхом навчаються в ЕШКО.

### ВИБИРАЙТЕ НАЙКРАЩЕ:

- навчання дома в комфортних умовах;
- отримання рекомендованою кореспондентською навчальних матеріалів і аудіокасет;
- самостійний вибір темпу занять;
- допомогу і підтримку особистого викладача;
- безкоштовні інформаційні «Журнали ЕШКО» і «Курс ЕШКО»;

- навчальну, художню літературу, словники та інші корисні товари для навчання за системою «ТОВАРИ-ПОШТОЮ» для наших студентів.

## Вибери правильний курс!

Ліцензія 21002203

ЕВРОПЕЙСКА ШКОЛА

КОРЕСПОНДЕНТСЬКОЇ

ЗАТЕЛЕФОНУЙ!

Замовити ПРОВІНИЙ УРОК!

Оформити інформацію можна

в 30 до 21:00

0572)20-61-31

КУПОН НА БЕЗКОШТОВНИЙ ПРОВІНИЙ УРОК

вказати назву курсу

індекс

місто (село)

область

вулиця, № будинку і квартири

код міста, телефон

м.п., прізвище

**КУРСИ НА КОМПАКТ-ДИСКАХ (CD-ROM)**

- Англійська для дітей, (1 рівень) 10\$

- Курс крою та шиття 5,5\$ 12 м.с.

- Астрологія 5,5\$ 12 м.с.

- Курс косметики 5,5\$ 12 м.с.

- Секрети сучасної кухні новий! 5,5\$ 12 м.с.

- Французька для початківців 6,0\$ 16 м.с.

- Французька для середнього рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Італійська для початківців 6,0\$ 16 м.с.

- Італійська для середнього рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для початківців 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для середнього рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для вищого рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Ділова англійська новий! 7,0\$ 7 м.с.

- Англійська для дітей I 6,5\$ 9 м.с.

- Англійська для дітей II 6,5\$ 9 м.с.

- Англійська для дітей III 6,5\$ 9 м.с.

- Англійська для дітей IV новий! 6,5\$ 9 м.с.

- Німецька для дітей новий! 6,5\$ 9 м.с.

- Німецька для початківців 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для середнього рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для вищого рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Ділова німецька новий! 7,0\$ 7 м.с.

- Французька для початківців 6,0\$ 16 м.с.

- Французька для середнього рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Французька для вищого рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Італійська для початківців 6,0\$ 16 м.с.

- Італійська для середнього рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Італійська для вищого рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для початківців 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для середнього рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для вищого рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Ділова англійська новий! 7,0\$ 7 м.с.

- Англійська для дітей I 6,5\$ 9 м.с.

- Англійська для дітей II 6,5\$ 9 м.с.

- Англійська для дітей III 6,5\$ 9 м.с.

- Англійська для дітей IV новий! 6,5\$ 9 м.с.

- Німецька для дітей новий! 6,5\$ 9 м.с.

- Німецька для початківців 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для середнього рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для вищого рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Ділова німецька новий! 7,0\$ 7 м.с.

- Французька для початківців 6,0\$ 16 м.с.

- Французька для середнього рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Французька для вищого рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Італійська для початківців 6,0\$ 16 м.с.

- Італійська для середнього рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Італійська для вищого рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для початківців 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для середнього рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для вищого рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Ділова німецька новий! 7,0\$ 7 м.с.

- Англійська для дітей I 6,5\$ 9 м.с.

- Англійська для дітей II 6,5\$ 9 м.с.

- Англійська для дітей III 6,5\$ 9 м.с.

- Англійська для дітей IV новий! 6,5\$ 9 м.с.

- Німецька для дітей новий! 6,5\$ 9 м.с.

- Німецька для початківців 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для середнього рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Німецька для вищого рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Ділова німецька новий! 7,0\$ 7 м.с.

- Французька для початківців 6,0\$ 16 м.с.

- Французька для середнього рівня 6,0\$ 16 м.с.

- Французь

# Надія не піде за горизонт

25 вересня відомому кіноакторові Івану Гаврилюку — 50!



## Портрет

р'яні береги», «Кармелюк», «Гори димлять», «Спокута жужжів гриків»... Іванові, який здобув свого часу тричі міжнародного фестивалю в Парижі за кращу роль романтичного героя у картині «Ті, що йдуть за горизонт», довго, аж до 1993 р., не давали народного. Він, нікому не кланявся, не славився зі сцени партію. І уважав усі ці звання дитячими забавами для дорослих.

На початку 90-х І. Гаврилук створив свою кінофірму (теперішня назва «Воля ХХ»). Навіщо? «Щоби бути вільним», — відповідає Іван. — 24 роки працював на кіностудії імені О. Довженка. В принципі, був вільний. Природа в мене така. Однак в тих умовах позбутися залежності було неможливо».

«Воля ХХ» випустила у світ кілька картин. Та чимало проєктів заморожено на різних стадіях. І серед них — козальський задум — створення фільму про життя Івана Мазепу. Підтримку обіцяли експ-президент та Президент України, міністри, бізнесмени. Та сценарій, написаний Юрієм Ілленком, давно лежить у шухляді.

Під час зйомок актор чотири рази ледь не загинув: на обличчя потрапив гарячий парафін, загорілося волосся, був поранений... Оберігало Боже провидіння. Минулого січня Іван тяжко занедужав. Відмовила ліва рука. Понад місяць лежав у лікарні. Він нервує від незатребуваності: як він не хворить? Адже талановитий, популярний та визнаний актор Іван Гаврилук останній раз знімався ще 1992 року. Та є надія, що це — не востаннє.

...3 далекої Австралії вітаю Івана Гаврилюка з його ювілеєм. Іванку, повік хай величава муза не покидає твій творчий світ!

Марічка ЧИГРИН.

Сідней.

Фото автора.

## Афіша вихідних днів

- **Київ**  
Національна опера: неділя — М. Лисенко «Тарас Бульба», опера на 4 дії.  
Національний академічний драматичний театр імені І. Франка: субота — бурлеск-опера І. Котляревського «Енеїда»; неділя — Шолом-Алейхем «Тев'є-Тевель», п'єса Г. Горіна.  
Палац «Україна»: субота — концерт Валерія Леонтьєва.  
Міжнародний центр культури і мистецтв: субота — концерт Олександра Розенбаума «Кращі і нові пісні».

- **Одеса**  
Академічний театр опери і балету: субота — опера «Паяси» Р. Леоновського (о 19 год.); неділя — балет «Горьоконі» Р. Шеріна (о 13 год.), гала-концерт за участю артистів театру (о 18 год.).  
Театр музичної комедії ім. М. Водяного: субота — опера «Маріша» І. Кальман (о 18 год.); неділя — музична казка «День народження кота Леопольда» Б. Савельєва (об 11 год.), опера «Біла качка» І. Дунаєвського (о 15 год.).

## Претензії виявилися не перебільшеними

Із болгарського міста Созопол повернувся гурт «Авентичне життя». Лауреат останньої «Червоної руги» модерний український гурт активно знайомий глядачів фестивалю мистецтв «Аполонія» з новим смаком та новою поведінковою системою в молодіжній естраді. Найновіші стилі музики екстравагантно переплітає з традиційним національним мелосом й «запаковує» в авентичну манеру виконання. Як з'ясувалося, претензії гурту на звання модерного й справді виявилися не перебільшеними. З цим, власне, погодився й журі фестивалю, нагородивши «Авентичне життя» дипломом першого ступеня.

## Київська осінь кружляє німецькими сторінками

Книжковий ярмарок, на якому представлено понад 2200 німецьких книг та електронних засобів інформації, з 23 вересня проходить у Національному університеті «Києво-Могилянська Академія». Він організований Франкфуртським книжковим ярмарком у співпра-

ці з Гете-інститутом у Києві. Виставка під назвою «Німецькі сторінки» має на меті програму культурних заходів: експонування літератури, виступи письменників, концерти, покази кінострічок та театральні вистави. Коли останню сторінку цієї акції буде перегорнуто, книжки з виставки потраплять на полиці українських бібліотек.

## Музика, яка ніколи не виходить з моди



Понад 20 концертів симфонічної, хорової, камерної і джазової музики подарує киянам і гостям столиці Дев'ятий міжнародний музичний фестиваль «Київ Музик Фест'98», який завтра починає свою ходу. Провідні оркестри, солісти і хори з різних регіонів нашої країни продемонструють високу виконавську майстерність, ознайомлять нас зі своєю інтерпретацією творів світової класики і сучасних українських композиторів зокрема Євгена Станковича, Мирослава Скорика, Івана

## Світське



## Увімкни радіо! Чуєш, хто говорить?

Для славнозвісного «Шоу довгоносиків» минулі вихідні пройшли під знаком днів народжень. 19 вересня відсвяткував свою чергову річницю актор Віктор Андрієнко, знаний глядачем як Іван Шпекуляк, Шандорочич, Шерлок Холмс, Режисер, Ведучий (та безліч інших колоритних персонажів) шоу. І треба також статися, саме цього дня іменнинку довелося вести свій перший ефір на радіо «Довіра», де віднині — п'ять разів на тиждень — виходитиме аудіо-

версія відомої «Довгоносиківської» «Хіт-фабрики». Відерто кажучи, перший млинець вишов трохи гливким, але, швидше, з вини самих слухачів, які чомусь побоювалися телефонувати в ефір і не дуже активно вітали іменнинків. Натомість вони почули п'ятнадцять пісень, записаних «Довгоносиками» спільно з «Братами Гадюкіними», а також мали можливість поговорити з ними в ефірі. Щодо стилістики та забарвлення шоу — тут все залишилося, як заше. Натівт звукові «мордобой». Ожте, «Довгоносики» не виключають, що в тексті можна буде відтліти те, що не вийшло на екрані.

Щодо працівників «підземного хфронту», то вони сповна насолонили спілкуванням з винуватими події під час прес-конференції-презентації проєкту, що непомітно перейшла в святковий банкет. Андрієнко-Шпекуляк, увійшовши в звичну роль Святого Івасика, намагався нагодувати всіх домова величезними тортами (треба сказати, це йому вдалося). На роль «духовного хліба» могли сміливо претендувати автографи, які іменник щедро вималював — кошаним, друзям, батькам та іншим родичам присутніх — на фірмових плакатах шоу.

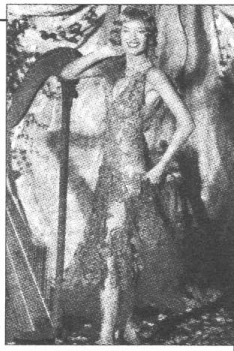
Анастасія ПЕРЕПЕЛИЦЯ.

## Конкурси

## НАШКОДИЛА

Іменитим кутюр'є, які давно й міцно припилилися до зіркового дефіле своїми діамантовими шпильками, тепер доведеться трішки потиснитися. Бо нещодавно своє місце під сонцем модельного бізнесу абсолютно законно завоювала студентка 4-го курсу Київської академії легкої промисловості Олена Бондаренко. Молодий дизайнер стала переможницею міжнародного конкурсу шоу модельєрів «Зірки моди-98» у бельгійському місті Льежі. ДІНАУ повідомляє, що в нагороду Олена одержала ключі від автомобіля «Шкода-Фольксваген», однак забрати його додому не може — не має посвідчення водія.

На знімку: модель з колекції Д. Галліано.



## Про те, що було і буде

Карабіна, Лесі Дичко, Левка Колодуба та інших. На концертах Фесту'98 ми побачимо таких відомих солістів-виконавців, як Х.-І. Фінк зі Швейцарії, М. Чайковська з Росії, Ю. Харенко і В. Балаєв зі США, А. Марджанян з Вірменії, У. Шнебергер з Німеччини...

Справжньою мистецькою подією музичної осні має стати концерт у Національній опері, який присвячено 60-річчю відомого українського композитора Мирослава Скорика.

Організаторами фестивалю виступили Мінкультури і мистецтв України, Сілка композиторів України і Центр музичної інформації.

Роман ВАТРИЧ.

На знімку: Мирослав СКОРИК.

## Погода

26–27 вересня в Україні утримається тепла погода, в окремих районах західних областей — короткочасні дощі. Втер слабкий, на Лівобережжі — північний, у західних областях — південно-західний, 5–10 метрів за секунду.

Температура вночі 2–8 градусів, місцями на поверхні ґрунту заморозки, вдень 12–18 градусів вище нуля, на півдні — до 22.

На Київщині мінлива хмарність, переважно без опадів. Втер північний 5–10 м. Температура вночі 2–8, вдень 13–18 градусів тепла.

Український гідрометцентр.

## Болос України

Засновник —  
Верховна Рада  
України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.  
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заступник головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54;  
ВІДПІЛ РЕКЛАМИ — 441-89-34, 441-89-44;  
телефакс — 449-85-62;  
E-mail: sekret@golos.rel.com

- За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- Редакція не завжди піднімає позицію авторів публікацій.
- За змістом викладених фактів відповідальність несе автор.
- Рукориси не повертаємо.
- Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідцтво про реєстрацію  
періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень  
(крім неділі й понеділка)  
українською і російською мовами. Індекс 60955.  
Тираж 200421.

Комбінат друку видавництва «Преса України».  
252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50  
Зам. 0311184.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0